

(พระธรรมเทศนาเจ้าแม่กวนอิม)

พระคัมภีร์
กวนอิมมหาโพธิสัตว์

แปลโดย “เสด็จ โพนันทะ”



(พิมพ์แจกเป็นธรรมทาน)

觀音大菩薩
พระคัมภีร์พระกวนอิมมหาโพธิสัตว์

九皇勝會
ประวัติการกินเจ (เก้าอ้วงเจ)

แปลโดย “เสถียร โพนันทะ”

佛說八大人覺經
คุณธรรมของมหาบุรุษ 8 ประการ
แปลโดย “ธีรทาส”

พุทธศมาคม เป้าแก๊งเต็ง

231/1 ซอยปลุกจิต 2 ก.ท. (กรุงเทพฯ 5)

พิมพ์พระคัมภีร์แจกเป็นธรรมทาน

อย่ามองข้ามบุญกุศลจะเกิดแก่ท่านอีกมากมาย
ทำบุญ ด้วยปากแนะนำผู้อื่นหยิบยืมไปอ่านดู
ก่อน ถ้าเก็บซ่อนไว้กระตาศหมดอายุจะเปื่อย
ยุ่ยทิ้งไป ไม่ได้เกิดเชื้อบุญกุศลสืบภพชาติ
เป็นของท่านไปได้อีก จงบวชจิตผู้อื่นไปเกิด!

จ.ม. ขอฟรีได้ท่านละ 1 เล่ม

ไม่ต้องส่งค่าแสตมป์ (ถ้าขอเกินกว่า 1 เล่มแล้วขอเมตตาจิต

ต่ออายุกองบุญท่านสืบไปชาติหน้าๆ เล่มละ 5 บาท

ส่งชานาดัดจ่าย “นายธีระ วงศ์โพธิ์พระ ป.ณ. คลองเตย แห่งเดียว

(231/1 ซอยปลุกจิต 2 ก.ท.)

(รายชื่อผู้ศีกคอุทิศธรรมทานงวดนี้จารึกท้ายเล่ม)

จะอยู่รอดไปได้อีกงวดหนึ่งเพราะท่านบุญเกิน—ท่านที่ทำบุญ
ให้เกิน ๆ ไว้บ้าง พระณเรตาม 72 จังหวัดป่าถ้าตงคอนเป็นพัน
เป็นหมื่นวัดจะได้รับส่วนแห่งบุญเกินของท่านบ้างสาธุ !

ค่านำผู้จัดการพิมพ์หนังสือธรรมะชุดนี้

ข้าพเจ้าผู้ใช้นามปากกาว่า “ธรรมาส” ขออนุโมทนาสาธุ! ใน การเกิด “โพธิจิต” ของท่านผู้ที่คิดริเริ่มอุทิศเงินพิมพ์พระคัมภีร์ น้แจกทาน ตามที่ พระสัมมาสัมพุทธเจ้า ตรัสไว้ว่า “ธรรม- ทาน-ชนะการให้ทานทั้งปวงในโลกนี้แลโลกหน้า... สาธุ!” ฉะนั้น ข้าพเจ้าจึงเห็นว่าพระคัมภีร์ “พระกวนอิม (อวโลกิตेश্বরมหาโพธิ- สัตว์) และ ประวัติ พิชักรรมกินเจ ถิ่นมั่งสวัสดี” ซึ่งอดีต ท่าน อาจารย์เสถียร โพนันทะ ได้แปลและเรียบเรียงต้นฉบับให้ไว้ที่ ท่านเจ้าอาวาส วัดทิพยวารีวิหาร บ้านหม้อ เล่มนี้ดีมาก. และ พระคุณเจ้า หลวงจันทนาถัตถ์จันทพรต (เย็นบุญภิกขุ) ท่านได้เคย ให้ข้าพเจ้าช่วยจัดการพิมพ์แจกเป็นธรรมทาน เนื่องในงาน วาสีลาฤกษ์ สร้างหอพระศรีอารยเมตไตรย์มหาโพธิสัตว์ ที่วัด- มังกรบุปผาราม น้ำตกพร้าว จันทบุรี พิมพ์มาครั้งหนึ่งแล้ว. และ พระคัมภีร์เล่มนี้ยังไม่แพร่หลายไปยังห้องสมุดประชาชน 72 จังหวัด และวัดเป็นหมื่น ๆ วัดเท่าที่ติดต่อ และยังเป็นที่เรียกร้องสนใจ ให้ สติปัญญาแสงสว่างแก่จิตใจอีกแนวหนึ่ง แก่ชาวพุทธไทยจีนให้เกิด เมตตากรุณาจิตต่อชีวิตสัตว์เดรัจฉาน เพราะพิชักรรมนี้ดีมากมา

แล้วการจัดพิมพ์ครั้งนี้ ได้เพิ่มเติมหนังสือ “คุณธรรมของ มหาบุรุษ 8 ประการ” แปลโดย “ธรรมาส” และมีภาพสี่พระกวนอิมฯ และภาพสี่ อาจารย์เสถียร โพนันทะ ทำบล็อกรวม 8 อัน

๒

และยังได้พิมพ์ **พระสูตร** ที่อาศัยต้นฉบับหนังสือ “**นวโกวาท** ของสมเด็จพระมหาสมณเจ้า กรมพระยาวชิรญาณวโรรส เช่นเรื่อง (1) มรรคมงคล 8. (2) โลกธรรม 8 ประการ. (3) ลักษณะการตัดสินใจธรรมวินัย 8 ประการ. (4) อบายมุข 4 ประการ (5) คัมภีร์น้ำเมา (มีโทษคัมภีร์สุรา 6 อย่าง) (6) เที้ยวกลางคืน มีโทษ 6 อย่าง. (7) เล่นการพนัน มีโทษ 6 อย่าง.

และบทสุดท้ายได้พิมพ์ “**คุณธรรม 8 ประการ***” ของปราชญ์เอกจีน “**ขงจื้อ**” ซึ่งเป็นวัฒนธรรมดั้งเดิมของจีน ที่โลกเขาบูชา ยกย่องว่า จีนเป็นเจ้าของ เป็นยอดกตัญญูต่อบิดามารดา นั้พันปี เพราะหลักธรรมนี้เป็นเหตุ และมีอริผลต่อวิญญูชนจีนมากที่สุดมาแล้ว. ข้าพเจ้าหวังว่าหนังสือธรรมะชุดนี้ คงจะให้คุณประโยชน์แก่ผู้รักความสงบแสวงหาสิ่งใดที่เป็นบุญ—เป็นกุศล—จิตว่างดับทุกข์กายใจบ้าง โลกจะได้มีเมตตากรุณาธรรมคุ้มครองบ้าง สันติภาพอันถาวรยาวนานไปอีกหน่อยจะได้เกิดขึ้นบ้างแล... สาธุ!

จากธระ วงศ์โพธิ์พระ

พุทธสมาคม เบ้าแก้งเต้ง 231/1 ซอยปลุกจิต 2 ก.ท. (กรุงเทพฯ ๗5)
(ถ้าขนาดดี จ่าย ป.ณ. คลองเตย)

*โปรดทราบถ้าหนังสือ “**คุณธรรมของมหาบุรุษ 8 ประการ**” นั้นเป็นของ
พระพุทธศาสนา มีชอคล้าย ๆ กัน

*อย่าตัดรูปพระในเล่มน้อออกไปเป็นบาป ทำให้พระกัมภีร์น้ขาดความไป
เป็นบาปมากกว่าบุญ (ธรรมาศ)



觀音大菩薩

รูปพระกวนอิมมหาโพธิสัตว์ (อวโลกิเตศวร)

รูปพระกวนอิมมหาโพธิสัตว์ (อวโลกิเตศวร)

ชาวไทยนิยมเรียกท่านว่า “เจ้าแม่กวนอิม” ท่านสอนการถือ มังสวิรัติ นับแต่พืชผักผลไม้ต่างๆ เดิมเป็นผู้ชายแต่ชาติที่ได้สร้าง สมบุญกุศลบารมีโปรดสัตว์ได้มากที่สุดคนนั้น ประสูติเป็นราชธิดา ของ “พระเจ้าเม็ยจวง (เม็ยจ้อว)” มีพระนามว่าเจ้าฟ้าหญิง “เม็ยฮัน (เม็ยเสียง)” ศิลปินจึงนิยมเขียนหรือปั้นรูปท่านเป็น เจ้าฟ้าหญิงงามอ่อนช้อยพร้อมด้วยพระเมตตากรุณาจิต ที่พระเศียร มีพระพุทธรูปองค์เล็กๆ เครื่องทรงมงกุฎประดับเพชรนิลจินดา พระกรซ้ายขวาสวมกำไลหยก (ดังในรูปภาพนี้) บางรูปเขียนเป็น พระภิกษุณีห่มสังกระ หรือแม่ชีห่มผ้าสีขาวสะอาดบริสุทธิ์ผุดผ่อง ด้วยรังสีแห่งศีลสมาธิปัญญา มีลูกประคำ ทรงพระคัมภีร์เทศนาธรรม อยู่ในดอกบัวบานท่ามกลางน้ำทะเล (คือพระบัวเข็ม) บางรูป ประทับยืนอยู่ในหมู่เมฆทรงถือแจกัน หรือหม้อน้ำทิพย์ มีกิ่งไม้สน หรือยอดไม้หลิวอันเขียวสดชื่นก็มี.

ในพิธีกรรมหน้ากินเจเดือน 9 จีน (กิวอ่วงเจ หรือเก้อว่วงเจ) นั้น เจ้าแม่กวนอิมองค์นี้มีอิทธิพลจิตใจมากที่สุด คือชาวจีนที่ เกิดมาแล้วโชคไม่ดี มีโรคภัยไข้ทุกข์ต่างๆ มาก แล้วมักจะไป บอนบานท่านให้ช่วยพ้นจากภัยนั้นๆ แล้วถึงปีจะถือศีลกินเจ บ้างก็ ถือศีล 5 บ้างก็ถือศีล 8 (อุโบสถศีล) หรืออย่างน้อยวันเกิดหรือ วันพระ แล้วก็อุทิศส่วนบุญกุศลนั้นให้แก่สรรพสัตว์ และเจ้ากรรม- นายเวรต่างๆ ไป เกิดผลศักดิ์สิทธิ์ทันตาเห็นบ้าง ตรงที่หายหวาด- กลัวภัยบ้าง จิตมีสมาธิขึ้นบ้าง มีกำลังใจที่จะคิดสร้างกรรมดีสืบไป บ้าง มีสติข่มได้มากเมื่อภัยมาแล...สาธุ! (มีแต่ทางดีล้วนๆ)

เจ้าแม่กวนอิมปางนี้ สงสัยชอบถามกันว่า ทำไมมีเครื่องทรง เป็นงิ้วไปเลย ผิดวิสัยของผู้ทรงศีล ขอดตอบว่า เป็นปางที่ทรงใช้ พระบัญญัติบารมีได้สูงและฉลาดที่สุด. ก็ไม่ว่าจะเป็นพ่อแม่ชาติ ใด ๆ ถ้ายังดิตรสหลงข้องอยู่ในโลกของกีนกามเกียรติมากจนเกินไป แล้ว ส่วนมากต้องการให้ลูกสาวมีเหย้ามีเรือน ได้เป็นฝั่งเป็นฝา อย่างนี้เป็นของธรรมดา ๆ สัญชาติญาณแห่งความดิรนเพื่ออยากจะ อยู่รอดไปนาน ๆ ก็ต้องหาบารมีคุ้มครองก็อสิบพิชพันธุไว้มาก ๆ ก่อน หรือจะพูดแทนได้เลยว่า ฉันทันได้ทำบุญทานไปแล้ว ขอให้ ก่อนที่ฉันทันจะตายนั้น ได้เห็นหน้าลูกเขย หรืออุมหลานสักคน สองคนก่อนเถิด! ก็ชื่นใจแล้ว ไม่มีใครอยากจะให้ลูกสาวถือศีล กินเจออกบวชไม่สึกแน่นอน

ส่วนลูกสาวแบบ “พระกวนอิม*” นั้น บารมีถึงพร้อมทุก ประการ เป็นปราชญ์มองทะลุสายวิญญูเห็นการเกิดคือทุกข์ ไม่ว่าจะ เกิดของกายเนื้อ หรือการเกิดของจิต ก็คือทุกข์ทั้งเพแล... และ ไม่อยากจะทำให้สัตว์โลกเกิดแก่เจ็บตายอีกแล้ว แต่จะคิดหนีออก จากกรงแห่งวิญญูสงสารนันทันที่ไม่ได้ จึงมีชุดเครื่องทรงเจ้าฟ้าอยู่ตาม เดิม จะเห็นว่าเป็นพระอยู่ที่มณฑกภูมิพระพุทธรูปอยู่ ก็อกายเป็น เจ้าฟ้า แต่ใจนั้นเป็นพระ (พุทธรูปอยู่ที่จิต) เป็นปางที่บำเพ็ญมหา อุบายวิชิโปรดสัตว์ และค่อย ๆ เดินสายกลางหนีออกบวชได้จน สำเร็จในที่สุดแล.... สาธุ!

*อย่าตัดรูปพระกวนอิมออกไป จะเป็นบาปมากกว่าบุญ เพราะว่า พระกัมภีร์เล่มนี้จะขาดความเดิมเขามากไป (เป็นบาป)

สารบาญ

	หน้า
คำนำของ “ธีรทาส” ผู้จัดการพิมพ์หนังสือธรรมะชุดนี้	ก-ข
รูปพระกวนอิมมหาโพธิสัตว์ 4 สี	ก-ข-ง
พระกวนอิม มหาโพธิสัตว์ แปลโดย “เสถียร โพธิ์นันทะ”	1-12
ประวัติการกินเจ. เดือนเก้าจีน (กั๋วอ้วงเจ-ถือมังสวืรติ)	
แปลโดย “เสถียร โพธิ์นันทะ”	13-23
วิธีการขอตำราอาหารมังสวิวัติ (เจ) ฟรีๆ มีแจกทาน	24
รูปภาพสี่อาจารย์เสถียร โพธิ์นันทะ 3 สี	
รูปท่านเจ้าคุณสวนโมกข์ “พุทธทาสภิกขุ” และรูปท่าน	
เจ้าคุณวัชชลประทาน ฯ “ปัญญานันทภิกขุ”	25
คำนำของผู้แปล หนังสือ “คุณธรรมของมหาบุรุษ 8	
ประการ” (ของศาสนาพุทธ) โดย “ธีรทาส”	27-29
พระสัมมาสัมพุทธเจ้า ตรัส คุณธรรมของมหาบุรุษ 8	
ประการ แปลโดย “ธีรทาส”	30-34
เรื่องมรรคมงคล 8. ลักษณะการตัดสินธรรมวินัย 8 ประการ.	
โลกธรรม 8 ประการ. อบายมุข 4 ประการ. โทษการค้ำน้ำเมา	

(โทษคัมสุรามิ 6 อย่าง). เที้ยวกลางคินมีโทษ 6 อย่าง. เล่นการ
พนันมีโทษ 6 อย่าง. แปลโดย สมเด็จพระมหาสมณเจ้า กรม
พระยาวชิรญาณวโรรส 35-38

คุณธรรม 8 ประการ ของท่านปราชญ์เอกจีน “**ขงจื้อ**”
(เป็นโลกียธรรมของศาสนาขงจื้อ) กัดคัดตอนมาจากหนังสือ
“ศิษย์โง่ไปเรียนเซ็น เล่มที่ 2 แปลโดย “ธีรทาส” 39-40

(รายชื่อท่านบุญเกิน-ทำบุญให้เกินไว้ ผู้อุทิศพิมพ์ธรรมทานจารึก
อยู่ท้ายเล่ม)

觀音大菩薩

พระคัมภีร์พระอวโลกิเตศวรมหาโพธิสัตว์ (พระกวนอิม)

แปลโดย “เสถียร โพนันทะ”

ในลัทธิมหายานมีพระคัมภีร์อรรถว่า สมเด็จพระสัมมาสัมพุทธเจ้า (ศากยมุนี) ได้ทรงตรัส **พระอมิตายะสูตร** (อนันตอเก็ง) แก่พระสารีบุตรเถระ มีใจความย่อดังนี้ :-

“จำเดิมแต่เวลาล่วงมาถึง 10 กัปป์แล้ว ได้มี **พระพุทธอมิตายะ** (อนันตอสุค) ทรงประทับอยู่ ณ แดนสุขาวดีทางทิศปัจฉิม, **พระพุทธรักโขภยา** ทางทิศบูรพา, **พระพุทธรัตนสมภพ** ทางทิศทักษิณ, **พระพุทธรโหมสิทธิ์** ทางทิศอุดร, **พระพุทธรไวโรจน์** อยู่ศูนย์กลาง ฯลฯ พระพุทธเจ้าเหล่านั้นล้วนเป็นพระฉานพุทธ (ไม่เสด็จลงมาตรัสในโลกมนุษย์)

กัปปยังมีพระฉานโพธิสัตว์จำนวนมาก ไม่สมัครพระทัยที่จะเสด็จเข้าสู่พุทธภูมิ (เป็นพระพุทธเจ้าไป แต่ก็ไม่มีแม่เชื้อใยเหลือไว้แก่โลกอีก คือ ไม่โปรดสัตว์แล้ว) ทรงตั้งปณิธานขอโปรดสัตว์โลกในไตรภุมิตต่อไป เพื่อให้สัตว์โลกในอนาคตได้รับพระเมตตาภรรณาเช่นเดียวกับสัตว์โลกในอดีต ”

มีพระมหาโพธิสัตว์องค์สำคัญยังมีพระนามว่า **พระอวโลกิเตศวรมหาโพธิสัตว์** หรือ **พระกวนอิม** เป็นพระมหาโพธิสัตว์ที่

บรรดาพุทธศาสนิกชนฝ่ายมหายานเคารพนับถือมากที่สุด ด้วยพระองค์ทรงพระเมตตากรุณาโปรดสัตว์ทั่วทั้งไตรภูมิให้พ้นจากกองทุกข์ เนื่องด้วยพระอวโลกิเตศวรมหาโพธิสัตว์ ทรงมีพระวทัญญู (ความเมตตากรุณาธิคุณ) คอยปลดเปลื้องความทุกข์ภัยของสัตว์โลกจึงมี **พระเนมิตกนาม** (นามที่มาจากลักษณะและคุณสมบัติ) ตามภาษาจีน เรียกว่า **พระกวนอิมได้ผู้สัก** แปลว่า **พระมหาโพธิสัตว์ที่มีพระกรรณาวธานโลกาศัพท์** หรือที่เรียกง่าย ๆ ก็คือ **พระมหาโพธิสัตว์ที่เงี่ยหูฟังเสียงโลก** (พวกที่มีทุกข์ใจไปบนบานถือศีลกินเจแล้วมักจะเกิดผลดีในทางจิตใจ)

ตามคติในมหายานกล่าวว่า เมื่อพระอวโลกิเตศวรมหาโพธิสัตว์ หรือพระกวนอิมจะเสด็จไปโปรด **ทั่วพระยามหากษัตริย์** พระองค์ก็แปลงพระองค์เป็น **เมธาติตมาณพทรงเครื่องภาษามาลามหากษัตริย์** ถนิมอลังการสูงกว่าพระมหากษัตริย์พระองค์นั้น เมื่อพระองค์จะเสด็จไปโปรด **พระยายักษ์พระยามาร** พระองค์ก็ทรงนิรมิตรพระองค์มี **จตุหัตถ์** (สี่มือ) บางครั้งมี **พระสหัสสหัตถ์** **สหัสเนตร** (พันมือ พันตา) มีเดโชพลเป็นที่ขยันครั่นคร้าม เมื่อพระองค์เสด็จไปโปรด **ท้าวนางพระยาและบรรดาศตรีเพศ** พระองค์ก็ทรงจำแลงพระองค์เป็น **สตรีอันทรงอิศรูป** (มีความงามของผู้หญิง) ทรงสมรรถนะเป็นที่น่าวันทาอภิวันท์ พระองค์ทรงปฏิบัติพระองค์เช่นนั้น ให้เหมาะสมกับกาลเทศะ เพื่อว่าง่ายสอนง่าย

พระรูปของพระองค์ส่วนมากมักนิยมทำหรือเขียนเป็น **พระมหาโพธิสัตว์ผู้หญิง** และเป็นพระมหาโพธิสัตว์องค์เดียวเท่านั้นที่

บรรดาสตรีทั้งในประเทศและนอกประเทศจรู้อักและเคารพนับ
ถือมากที่สุด

พระอวโลกิเตศวรมหาโพธิสัตว์ หรือ พระกวนอิม ในพระ
สูตร (โพ้วมั้งปั้ง) มีกล่าวว่า ถ้าบุคคลใดจะเป็นบุรุษหรือสตรีก็ตาม
เมื่อระลึกถึงพระองค์ด้วยความเลื่อมใสอ่อนน้อมขอให้พระองค์ช่วย
เหลือ พระองค์จะแผ่เมตตากรุณามาปลดเปลื้องทุกข์ภัยของผู้นั้นสม
ประสงค์ (เป็นสื่อกลางถึงคุณบันดาลใจให้คนมีเมตตากรุณาจิตมาก)

ในพระสัทธรรมปุษยทริกสูตร (สวบฮัวเก็ง)

พระกัมภีร์กล่าวว่า พระมหาโพธิสัตว์กวนอิม มี พระคุณ
ลังการ อันประกอบด้วย

1. พระปัญญาคุณ

2. พระสันติคุณ และ

3. พระเมตตากรุณาคุณ

ผู้ใดเข้าถึงหรือมีคุณการ (บ่อรวมความดี) ตามอย่างพระองค์ก็จะ
เป็นผู้พ้นจากทุกข์ภัยทั้งหลายได้จริง การภาวนาพระคาถาของพระ
องค์จะต้องกระทำประกอบพร้อมทั้งองค์ 3 คือ กาย วาจา และ ใจ
โน้มน้าวไปตาม ธรรมานุธรรมปฏิบัติ (ความประพฤติดีงามตาม
สถานะ) จึงจะเกิด ธรรมสารคุณ (คุณในแก่นแห่งธรรม) คือ
บรรลุถึง “วิปัสสนาปัญญา” เช่น

1. คุณในปัญญา

2. คุณในสันติ และ

3. คุณในเมตตากรุณา

พระองค์เป็นแต่ผู้ให้ **คุณูปการ** (การอุดหนุนให้ทำคุณงามความดีต่าง ๆ) ช่างและเตือนใจให้สร้างคุณธรรมนั้น ๆ ขึ้น

อนึ่ง ในลัทธิมหายาน มักจะมีอรรถข้อความเรียกว่า **กลบท** หรือเป็น **ธรรมปริศนา** ไว้ให้ขบคิดเอาเอง ถ้าขบคิดไม่ตก ก็แปลว่ายังค้นหาช่องทางไม่ถูกเข้ายังไม่ถึงหรือว่ายังมองไม่ทะลุ **ธรรมบท** นั้น ๆ ถ้าขบคิดแตกก็หมายถึงแล้วซึ่งความสว่าง ดังในพระสูตรกล่าว เช่น :-

ในกรณีโจรภัย

พระคัมภีร์กล่าวว่า: บุคคลใดกล่าวภาวนาคาถาของพระมหาโพธิสัตว์
กวนอิมโจรภัยก็ปราศจากไป

คำว่า **โจร** ณ ที่นี้ ในธรรมาธิษฐานมีความหมายถึง **โจรแห่งอารมณ์ฟุ้งซ่าน** หาใช่โจรธรรมดาไม่ โจรที่จุดคบไฟแดงให้ร้องเข้าปล้นบ้านนั้น เป็นโจรชนิดออกหน้าออกตามาให้แลเห็น แต่ **โจรแห่งอารมณ์ฟุ้งซ่าน** นั้น เป็นโจรชนิดไม่มีตัวตน (เพราะตาเรามองไม่เห็นตัวตนของมัน) ปล้นอย่างเงียบ ๆ และใจเย็น รุ่มกันเข้าปล้นเราทาง **รูป, รส, กลิ่น, เสียง, สัมผัส,** และ **ใจ** ผู้ถูกปล้น มีสติเพลิดเพลिनหลงไหลทรัพย์สินเงินทองสมบัติหมดเปลืองถูกขนของออกจากบ้านไป โดยการปล้นชนิดนี้ทีละเล็กทีละน้อยจนหมดเนื้อปราศตัว โจรชนิดนี้ไม่ใช่โจรที่จะมาปล้นเป็นครั้งคราว มันทำการปล้นทั้งกลางวันและกลางคืนทุกวัน ทั้ง ๆ ที่ผู้ถูกปล้นอยู่ในขณะมีสติสัมปชัญญะคืออยู่ด้วย ตัวอย่างเช่น :-

ทางหู

อยากฟังเสียงขบร็องเสนาะเพราะ ๆ, อยากฟังเสียงอ่อนหวานชวนยี่ให้เกิดอารมณ์ในคันทหา เสียงที่ยกยอปอปั้นจากบุคคลหัวประจบ ส่งเสริมไปในทางอบายมุข, เหล่านี้เรียกว่า โจรปล้นทางหู

ทางตา

อยากดูหนังแล้วก็พากันไปที่โรงภาพยนตร์คิงส์ หรือ ควิน, อยากดูละคร ก็พากันไปโรงละครศรีอยุธยา, อยากดูजूวก็พากันไปโรงजूวแถวที่แก้วที่, อยากดูของงาม ๆ หรือภาพสวย ๆ ก็ไปจัดซื้อหามาเก็บไว้ดูเพลิน ๆ เหล่านี้คือโจรปล้นทางตา

ทางจมูก

อยากสูดกลิ่นเสาวคนธ์ กลิ่นหอมระรวยต่าง ๆ ก็พากันไปซื้อน้ำอบฝรั่งอย่างชนิดดี ๆ จะแพงเท่าไรไม่ว่า ยิ่งชนิดเข้าชมดเชียงหอมทนได้ตั้งอาทิตย์สองอาทิตย์ยิ่งดีใหญ่ ทั้งที่นอนหมอนมุ้ง ตลอดจนอาบน้ำก็ชะโลมด้วยเครื่องหอม เหล่านี้คือโจรปล้นทางจมูก

ทางปาก

อยากรับประทานของที่มีรสอร่อย ๆ เช่น กับข้าวฝรั่ง ก็พากันไปยังโฮเต็ลโทรคาเดโร, โอเรียลเต็ล กับข้าวจีนก็ไปยังห้อยเทียนเหลา, เขาวิน กับข้าวไทยก็ไปภัตตาคารสวนลมชายทะเล ยิ่งแถมสุราเข้าไปด้วยก็ยิ่งไปกันใหญ่ โจรเหล่านี้คือโจรปล้นทางปาก

ทางกาย

อยากแต่งตัวด้วยอาภรณ์จินดา อยากนั่งรถยนต์คันโต ๆ
 โก้สง่า อยากอยู่ตึกหลังใหญ่ ๆ มีการรื่นเริงเลี้ยงดูกันด้วย สุรา
 นารี พ่อนรำ ทำเพลงสนุกสนาน เมื่อขัดสนเข้าก็กู้เงินเขามา
 ใช้จ่ายโดยเสียดอกเบี้ยอย่างนั้นคือโจรปล้นทางกาย ปล้นทั้งเงิน
 ทองและปล้นทั้งสุขภาพอนามัย และหนัก ๆ เข้าก็ปล้นถอนเอา
 เสาร์เรือนเป็นหลัง ๆ ไปเลย

ทางใจ

เมื่อใจคิดอยากได้ในสิ่งต่าง ๆ ไม่ประสบผลสมประสงค์
 อย่างหนึ่ง หรือความอยากใด ๆ ได้บรรลุผลสมความปรารถนา
 มาแล้ว แต่ถึงขนาดสภาพมีรายได้มาปิดหีบไม่ลง ใจก็เกิดฟุ้ง
 ช่านเดินเลยขอบเขตอันดีงามไป คือ คิดวิธีหาเงินในทางอกุศล
 และ อกุศลกรรมก็นำไปสู่ความหายนะอย่างนั้นคือโจรปล้นทางใจ
 โจรชนิดนี้ยังปล้นเอาความอิสรภาพอีกด้วย

หากบุคคลใดสามารถไตร่ตรองตามทำนองในพระคาถา
 ของพระมหาโพธิสัตว์กวนอิม โดยนำเอาเพียง **บัญญัติคุณ** อย่าง
 เดียวมาพิจารณา ก็จะแลเห็นว่า ทรัพย์ที่ได้พยายามหามาด้วย
 การลำบากยากและเหน็ดเหนื่อยนั้น ได้ถูกปล้นไปในทางแห่ง
 อารมณ์ฟุ้งช่าน ถ้าจะเอาบัญญัติคุณมาใช้ โจรภัยแห่งอารมณ์
 ฟุ้งช่านเหล่านี้ ก็จะปราศจากไปเอง

ในกรณีอัคคีภัย

กล่าวว่า : บุคคลใดเมื่อภวานาคาถาของพระมหาโพธิสัตว์กวนอิม
อัคคีภัยจะทำอะไรไม่ได้

พระคัมภีร์นถาถอดเป็นพระธรรมชยฐาน อัคคีภัย ณ ทน
หมายถึง

1. โลกะ อัคคี
2. โทสะ อัคคี และ
3. โมหะ อัคคี

หาใช่อัคคีภัยที่เผาผลาญบ้านเรือนไม่ อัคคีภัยที่เกิดถึงขนาดร้ายแรง
เช่น เกิดจากถูกระเบิดปรมาณูไหม้กันวินาศหมดไปทั้งเมืองก็ยัง
สามารถดับได้ด้วยน้ำ แต่ไฟชนิดอันมีนามว่า **อัคคีแห่งกิเลสราคะ**
นั้น จะอาศัยเอน้ำในมหาสมุทรมาดับก็ไม่ยังผล อัคคีชนิดนี้ลุกลาม
แพร่แผ่ไพศาลครอบงำมนุษย์ทั่วโลก และกำลังคุกคามเผาโลกให้
ลุกเป็นเปลวแดงอยู่ในขณะนี้ (90% คนมองข้ามไฟนี้ไป)

อัคคีภัยแห่งกิเลสราคะ นั้น คอยจมนุษย์ให้ร้อนเป็นไฟโดย
มีรู้สึกตัว (ร้อนในทางเลือดไม่ใช่ร้อนทางกาย) ถึงขนาดเจ้า โลกะ,
โทสะ และ โมหะ ก็เข้าบังการ เช่น:—

1. รบราฆ่าฟันกัน
2. ไปลอบฆ่าคนตาย
3. ไปทำร้ายร่างกาย
4. ไปปล้นทรัพย์
5. ไปฉ้อฉลยกยอก
6. ไปผิดศีลธรรมในลูกเมียเขา

เมื่อเหตุก่อเกิดขึ้น ผลก็มาตามหลัง คือ ตกทุกข์ได้ยาก และต้อง
รับโทษทัณฑ์ ก็เนื่องมาจากกองอค์คังกล่าววน

ผู้ที่เจริญพระกาถาของพระกวนอิม หากนำเอาคำในพระ-
กัมภีร์มาพิจารณาใช้ก็จะเกิดประโยชน์ กล่าวคือ:—

1. อักคีภัยแห่งราคะ จะดับได้ด้วย **สันติคุณ**
2. อักคีภัยแห่งโทสะ ” **เมตตากรุณาธิคุณ**
3. อักคีภัยแห่งโมหะ ” **ปัญญาคุณ**

ในเมื่อบุคคลใดขบคิดปัญญาหากลบท หรือเรียกว่าปริศนา-
ธรรมในพระกาถาของพระมหาโพธิสัตว์กวนอิมแตกฉาน อักคีภัย
ที่กล่าวข้างต้นก็จะทำอะไรไม่ได้จริงๆ .

ในกรณีมหาวาตภัยเรือล่มในทะเล

กล่าวว่า: บุคคลใดถ้าภาวนาระลึกถึงพระมหาโพธิสัตว์กวนอิม ก็
จะรอดพ้นจากการจมน้ำตาย

ทะเล ในกรณีนี้ พระกัมภีร์มีความหมายถึง **ทะเลทุกข์** ซึ่ง
เรียกกันในพระพุทธศาสนา สัตว์โลกอุปมาดังผู้อาศัยอยู่ในเรือ
น้อยลอยล้าล่องเร่พเนจรอยู่ในกลางทะเลทุกข์ อันเป็นวิฆฏฐสงสาร
เวียนเกิดเวียนตายอยู่ในโลก ก็จะได้แก่:—

การเกิด, การแก่, การเจ็บ และ การตาย

สัตว์โลกจะหนีรอดพ้นจากอาการทั้งสี่ที่กล่าวนี้ไม่ได้ ต้องอยู่ใน
สภาพอันผันแปรอยู่ทุกลมหายใจ เช่น:—

1. สภาพเป็นเด็กเล็กแล้วก็ผันแปรเปลี่ยนแปลงไปเป็นผู้ใหญ่
2. สภาพเป็นคนหนุ่มแน่นภายหลังก็ผันแปรเปลี่ยนแปลงไปเป็นคนแก่ชรา
3. สภาพเป็นคนแข็งแรงในสุขภาพ แล้วก็ผันแปรเปลี่ยนแปลงไปเป็นคนเพี้ยบไปด้วยโรคาพยาธิ
4. สภาพเป็นคนเกิดมาในโลก แล้วก็ผันแปรเปลี่ยนแปลงไปเป็นคนตายไปจากโลก

การผันแปรเปลี่ยนแปลงอยู่ทุก ๆ นาที เช่นเดียวกับการลาดเอียงสูงต่ำแห่งกระแสคลื่นในทะเล จะมีอะไรเป็นแก่นสารก็หาไม่ ชั้นที่ 5 คือ รูป, เวทนา, สัญญา, สังขาร และ วิญญาณ ก็อยู่เพียงระยะชั่วเวลาหนึ่งเท่านั้น ไม่มีอะไรจะคงทนอยู่ได้ตลอดกาลโดยไม่มี การผันแปรเปลี่ยนแปลงเสื่อมกลายเป็น และสูญดับ

อนิจจัง คือ ความไม่ยั่งยืน ไม่เที่ยง

ทุกขัง ,, ความทุกข์ ความยาก

อนัตตา ,, สิ่งที่ไม่ใช่เป็นตัวตนของตนเอง

เหล่านี้เป็นไปตาม กรรมบถ คือ ทางของกุศลกรรมคลุกเคล้าอกุศลกรรม เป็นปัจจัยกระทำให้สัตว์โลกมีการเวียนเกิดเวียนตายอยู่ในทะเลทุกข์ด้วยกันทั้งสิ้น

ถ้าบุคคลใดตั้งปัญหาปริศนาธรรมในพระคาถาของพระมหาโพธิสัตว์กวนอิมแตก ก็จะเกิดปัญญาคุณ คือ มีปัญญาหลักแหลม

มองทะลุความจริง ได้ก็เท่ากับสามารถนำเรือของตนเข้าฝั่งจากมหาเวศภัยและรอดจากการจมน้ำตายได้จริง

ในกรณีสัตว์ภักย์

กล่าวว่า:— บุคคลใดเมื่อภavanaพระคาถาของพระมหาโพธิสัตว์ กวนอิม อาวุธแหลมทุกชนิดจะไม่สามารถระคายผิวได้ คำในคาถาข้อสุดท้ายนั้นแหละ แสดงให้เห็นเด่นชัดว่าในมหายาน มีธรรมคาถาเป็น **กลบท** ชั้นเชิงทำให้จงนไปในทางหนึ่ง นับว่าต้องการให้มีความไหวพริบ คือ **ปัญญา** (ให้เกิดปัญญาขึ้นในตัว ไม่ต้องไปหาปัญญาจากที่อื่น) ถ้าเกิดปัญญาคุณขึ้นแล้ว ก็มองทะลุความจริงว่า พระคาถานี้หาได้มีความหมายตายตัวตามศัพท์ที่ว่าไม่ เพราะผิวหนึ่งมนุษย์มิใช่เหล็กกล้าจึงจะคงกระพันชาติ เมื่อเป็น เช่นนี้ อรรถในคาถานี้คงหมายความว่าปริศนาธรรมให้ขบคิด และ จุดอันแท้จริงของพระคาถานี้ ได้แก่:—

บุคคลที่สามารถรักษา **อายตนะทั้งหก** คือ อินทรีย์ทั้ง 6 นั้นเอง

อายตนะ มี **ตา, หู, จมูก, ปาก, กาย** และ **ใจ** อัน เชื่อมโยงไปใน **รูป, เสียง, กลิ่น, รส, สัมผัส** และ **อารมณ์**

ถ้าบุคคลใดมีความสามารถไม่ योगโย และตัดขาดจากสิ่งที่จะ มากระทบให้เกิดอกุศลกรรม กล่าวคือ:—

1. **เมื่อหูได้ยิน** ในสิ่งอกุศล ก็ทำเป็น เช่นหูไม่ได้ยิน
2. **เมื่อตาแลเห็น** ” ” เมินไม่แลเห็น
3. **เมื่อจมูกได้กลิ่น** ” ” เหมือนมิได้ดมกลิ่น

- | | | |
|------------------------------------|----------------------|--|
| 4. เมล ^๕ มรส | ในสิ่งอกุศล ก็ทำเป็น | เหมือนมิได้รับรู้รส |
| 5. เม ^๕ อภายสัมผัส | ” ” | ประจักษ์มิได้สัมผัส |
| 6. เม ^๕ อใจได้รับอารมณ์ | ” ” | เฉยเฉื่อยมิได้รับรู้
ในอารมณ์นั้น ๆ
และไม่หวั่นไหว |

ระงับ **คันหา** ที่จะเป็นปัจจัยให้เกิด **อกุศล** เจตนาชั้น **๕** คือ :—

1. ความปรารถนา
2. ความ^๕คนรน
3. ความอยาก และ
4. ความเส^๕นหา

เมื่อสิ่งเหล่านี้ไม่บังเกิดขึ้น อำนาจแห่ง **ธรรมมิตร** ก็เข้าชักจูงเรียกร้องคูดดึงเอา **สันติคุณ** ตลอดจน **เมตตาการุณาธิคุณ** เข้ามาไว้ในตัว ก็จะเสมือนว่า เป็นเกราะบังป้องกันศาสตราวุธไม่มาระคายผิวหนังตามพระคาถาได้ไม่ต้องสงสัย

เท่าที่บรรยายมาเบื้องต้น **พระอวโลกิเตศวรมหาโพธิสัตว์** หรือ **พระกวนอิม** จึงเป็นที่เคารพบูชานับถือว่า พระองค์เป็นที่พึ่งของปวงสัตว์โลกทั้งเป็นผู้พระเมตตาช่วยเหลือปลดเปลื้องทุกข์ภัยของสัตว์โลกทั่วไตรภุมิและทรงปฏิบัติเช่นนี้เป็นนิจสิน

พระคาถาของพระมหาโพธิสัตว์กวนอิมนั้น ไม่ใช่แต่เพียงท่องบ่นอย่างเดียว เป็นกลบทในปริศนาธรรมให้ขบคิดด้วยพร้อมกัน และในเมื่อบุคคลใดสามารถขบปัญหาแตกกับปฏิบัติได้ครบถ้วนสมบูรณ์ ก็ได้ชื่อว่าได้อัญเชิญพระอวโลกิเตศวรมหาโพธิสัตว์มาอยู่

ในดวงจิตของบุคคลนั้น และบุคคลผู้นั้นก็จะปลอดจากภัยอันตราย
นานาประการ ดังได้บรรยายมาแล้ว

พระอวโลกิเตศวร หรือพระกวนอิมมหาโพธิสัตว์นี้ ทาง
อุตรนิคายนับถือว่า เป็นพระบิณฑบาตมหาโพธิสัตว์ ได้โปรดสัตว์
โลกในอดีตนานมาแล้ว ทั้งทรงตั้งปณิธานพัฒนาการโปรดสัตว์โลก
ต่อไปอีกในอนาคต จึงไม่เสด็จเข้าสู่พระพุทธรูป

อนึ่ง มวลพืชที่มีในนิคายน เช่น มีพืชกึ่งเต็ก เป็นต้น พระ-
สงฆ์สวดพระพุทธรูปมนต์อันเชิญพระสัมมาสัมพุทธเจ้า กับพระพุท-
ธเจ้าองค์อื่น ๆ เสด็จมาประทับรับการบูชาในพืชเพื่ออันสงฆ์ ส่วน
พระอวโลกิเตศวรมหาโพธิสัตว์ และองค์อื่น ๆ นั้นอัญเชิญมาเป็น
ประมุขในการประกอบพิธีโปรดสัตว์โลกให้รอดตาย คือไม่มาชีวิต
สัตว์ และยังไม่เสพลีอกเนื้อสัตว์ เจริญมหาเมตตากรุณาธรรม
จริง ๆ ตามลัทธิตัวช่วยประการฉะนี้.

ขอจบการวิสาขนา

เรื่อง

พระอวโลกิเตศวรมหาโพธิสัตว์ หรือ พระมหาโพธิสัตว์กวนอิม
แต่เพียงเท่านั้น

แปลโดย “เสถียร โพชนันทะ”

(เมตตาค้ำจุนโลก)

1. ผู้ที่จะบูชาพระกวนอิมมหาโพธิสัตว์หรือเจ้าแม่กวนอิมนั้น ต้องอาหารเจ.
หรือผลไม้ต่าง ๆ เพราะท่านถือมังสวิรัตินิเวศน์เนื้อสัตว์เลย ศาสนาใหญ่ ๆ ใน
อินเดียโบราณยอมรับการถือมังสวิรัตินิเวศน์คือเจริญเมตตากรุณาธรรมจริง ๆ

九皇勝會

ประวัติการกินเจเดือนเก้าจีน

(เก้าอ้วงเจ หรือ กิวอ้วงเจ)

แปลโดย เสถียร โพธิ์นันทะ

พิธีการกินเจเดือนเก้าตามปฏิทินจีนทุกๆ ปีมีกำหนด 9 วันนั้น
ลัทธิมหายานในพระพุทธศาสนาเมื่อธรรมาธิบายว่า เป็นการประกอบ
พิธีกรรม สักการบูชา* (ที่ศักดิ์สิทธิ์แผ่เมตตากรุณาจิตโปรดสัตว์
ให้รอดตายได้จริงๆ พระอริยเจ้าสรรเสริญคุณธรรมแบบนี้มาก)

พระพุทธเจ้า 7 พระองค์ กับ พระมหาโพธิสัตว์อีก 2 พระองค์

รวมเป็น 9 พระองค์ด้วยกัน หรือนัยหนึ่งเรียกว่า

ดาวพระเคราะห์ทั้ง 9 อันมี:— พระอาทิตย์, พระจันทร์, ดาว
พระอังคาร, ดาวพระพุธ, ดาวพระพฤหัสบดี, ดาวพระศุกร์,
ดาวพระเสาร์, พระราหู และ พระเกตุ

พิธีเก้าอ้วงเจกำหนดเอาวันตามจันทรคติ ก็เริ่มตั้งแต่วันที่
ขึ้น 1 ค่ำ ถึง 9 ค่ำ เดือน 9 (ปฏิทินจีน) รวม 9 วัน 9 คืน

พิธีกรรมสักการบูชา พระพุทธเจ้า 7 พระองค์ กับพระมหา-
โพธิสัตว์อีก 2 พระองค์นี้ ผู้มีศรัทธาในพระพุทธศาสนาต่างสละกิจ-

* ส่วนพิธีกรรมอื่น ๆ นั้น ถ้าทำบุญมาก ๆ มีคนมากนั้นมาก ๆ ก็ต้องฆ่า
ชีวิตสัตว์ให้ตายมาก ๆ เอาเนื้อไปฉลองปากท้องกันมากเท่านั้นเอง ผู้รุกรูแห่ง
กรรมคัมภีร์หรือปราชญ์แท้ทางธรรมะ แล้วจะไม่ก้านเพื่อตนหรือเพียง
เพื่อตนแล... มีแต่สาธ!

โลกียวัตร และบำเพ็ญศีลสมาทาน ถินเจ (ถอมังสวิรัต) บริโภคแต่
อาหารผักและผลไม้ งดเว้นไม่กระทำกิจใด ๆ อันนำมาซึ่งความ
เบียดเบียนเดือดร้อนให้แก่สัตว์ทั้งปวง กล่าวคือ:—

1. ไม่เอาชีวิตของสัตว์มาต่อเติมบำรุงชีวิตของเรา
2. ไม่เอาเลือดของสัตว์มาเป็นเลือดของเรา
3. ไม่เอาเนื้อของสัตว์มาเป็นเนื้อของเรา

ซักฟอกมลทินออกจาก ร่างกาย, วาจา และ ใจ สวมเสื้อผ้าสีขาว
สะอาดบริสุทธิ์ปราศจากจุดด่างพร้อย พากันเดินทางสู่วัดวาอาราม
พร้อมด้วยดอกไม้, ธูป และเทียนไปนมัสการน้อมบูชาแต่สมเด็จพระ
พระสัมมาสัมพุทธเจ้า และพระพุทธเจ้า 7 พระองค์ กับพระมหา-
โพธิสัตว์อีก 2 พระองค์ ทั้งจัดหาเครื่องกระดาษาทำเป็นรูปเครื่องทรง
เสื้อผ้า, หมวก, รองเท้า, กระดาษาเงิน, กระดาษาทองต่าง ๆ ไป
น้อมถวายเป็นเครื่องสักการะ* เป็นกุศลสมาจาร แล้วก็สวดมนต์
ทำสมาธิภาวนาแผ่เมตตาจิต ขอพรเพื่อความเจริญสมบูรณ์พูนสุข

เบื้องต้นแห่งพิธีกรรมแก้ววงเจ

มีอรรถกล่าวไว้ดังนี้

ในกาลครั้งหนึ่ง สมเด็จพระบรมศาสดาทรงประทับอยู่ ณ
สิวลัยรัตนสถาน มีบรรดาพระมหาโพธิสัตว์, ท้าวมหาพรหม,

* เรื่องนี้ นักปราชญ์ยุค บัจจุบันค้นพบ หลักฐาน แสดง ให้เชื่อว่าจำเดิม แท้ต้น
เอาวัตถุสิ่งของเช่นบัจจย 4 ไปถวายพระเนรมิตผู้ถือศีล และแจกทานด้วยเงินทองแก่
คนทุกชั้นจากจนซึ่งเป็นของให้จริง ๆ หหมด แล้วมาภายหลังด้วยความไม่เที่ยงของ
อุปาทานกาลเวลาแห่งประเพณีนั้นแปรไป เป็นโมหะกรรมของมนุษย์เอง

ท้าวสักกะ, เทพเจ้า, ยักษ์, นาค, คนธรรพ์, กิณนร ฯลฯ ได้พากันมาเฝ้าสมเด็จพระพุทธรองค์ ในขณะที่นั้นมีพระมัญชุศรีมหาโพธิสัตว์ ได้ทูลถามต่อพระผู้มีพระภาคเจ้าว่า “ข้าแต่พระองค์ผู้เจริญ อันพระเทพสัตตเคราะห์ทั้ง 7 พระองค์ ได้มีกุศลสะสมมาอย่างไร? กับมีปัจจัยเหตุอย่างไร? จึงได้เสวยทิพย์ผลอันรุ่งเรืองพร้อมเพียบไปด้วยยศและอำนาจในเทวภพนี้”

สมเด็จพระบรมศาสดาจึงมีพระพุทธดำรัสตอบว่า “คุณมัญชุศรีฯ อันดาวเทพสัตตเคราะห์ 7 นั้น แท้จริงเป็น พระอวตารภาพแห่งอดีตพระพุทธเจ้า 7 พระองค์ ทรงแบ่งภาคมาแสดงให้ปรากฏกับพระมหาโพธิสัตว์อีก 2 พระองค์ ก็แบ่งภาคมาเป็นดาวพระราหูและดาวพระเกตุ รวมเป็นดาวพระเคราะห์ทั้ง 9 ฉะนั้น จึงสมบูรณ์ด้วยอสังการแห่งยศและอำนาจ อันไม่มีปริมาณเห็นปานฉะนี้”

ในพระสูตร ปีกเต้าโก้วสุคเขียวใจเอียงชิวเขียวเกง กล่าวพระนามพระพุทธเจ้า 7 พระองค์ กับพระมหาโพธิสัตว์ 2 พระองค์ คือ:—

1. พระวิชัยโลกมจรพุทธะ
2. พระศรีรัตนโลกประภาโฆษอิศวรพุทธะ
3. พระเวปุลลรัตนโลกสุวรรณสีทิตพุทธะ
4. พระอโศกโลกวิชยมงคลพุทธะ
5. พระวิสุทธอิศรมโลกเวปุลลปรัชญาวิภาคพุทธะ
6. พระธรรมมติธรรมสาครจรโลกมโนพุทธะ
7. พระเวปุลลจันทรโลกโกสัชชไวฑูรย์พุทธะ

8. พระศรีสุขโลกบิณฑกรรณอลังการมหาโพธิสัตว์

9. พระศรีเวบุลภัสสารโลกสุขะอิสวรมหาโพธิสัตว์

พระพุทธเจ้าทั้ง 7 กับพระมหาโพธิสัตว์ 2 ทรงตั้งพระปณิธานจักโปรดสัตว์โลก จึงได้แบ่งภาคมาเป็น **เทพยเจ้า 9 พระองค์** ด้วยกัน
คือ :—

1. ได้ขวยเอียงเม้งท้มหลังไต้แซกุน

2. ได้เจ็ยกอมเจ็ยกอมง้วนแซกุน

3. ได้ค้วงจิงหยงลกซุงเจงแซกุน

4. ได้เฮ้งเฮียงเม้งบุงเคี้ยกนิวแซกุน

5. ได้ปึกตังง้วนเนี่ยมเจงกั้งแซกุน

6. ได้โพ้วปึกเก็กบูเคี้ยกกีแซกุน

7. ได้เพ็วเทียนกวงผัวกวงกวงแซกุน

8. ตังเม้งง้วนแซกุน

9. อุ่นกวงไลเพี้ยกแซกุน

และเทพยเจ้าทั้ง 9 พระองค์นี้ ทรงอำนาจตบะอันเรืองฤทธิ์บริหาร
ธาตุดิน, ธาตุน้ำ, ธาตุไฟ, ธาตุลม, และ ธาตุทอง ทั่วทุกพิภพ
น้อยใหญ่ สารทิศ จึงทรงแบ่งภาคต่อจากนอกรวาระหนึ่งเป็น **ดาว
นพเคราะห์** (ดาวพระเคราะห์ 9 ดวง) ดังต่อไปนี้ :—

1. ดาวไท่เอียงแซ คือ พระอาทิตย์

2. ดาวไท่อิมแซ ,, พระจันทร์

3. ดาวฮวยแซ ,, ดาวพระอังคาร

4. ดาวจี้แซ ,, ดาวพระพุธ

5. ดาวบ็กแซ	คือ	ดาวพฤหัสบดี
6. ดาวกิมแซ	„	ดาวพระศุกร์
7. ดาวโหว่แซ	„	ดาวพระเสาร์
8. ดาวล่อเกาแซ	„	พระราหู
9. ดาวโกยโต้วแซ	„	พระเกตุ

ในตำรา **โหราศาสตร์จีน** วางหลักดาวนพเคราะห์เป็นหมวดดังนี้ :-

- (1) ดาวทวิมหาเคราะห์ คือ พระอาทิตย์กับพระจันทร์
- (2) ดาวทวิกำลัง คือ พระราหูกับพระเกตุ
- (3) ดาวบัญญัติลักษณะ คือ ดาวพระอังคาร, ดาวพระพุธ, ดาวพระพฤหัสบดี, ดาวพระศุกร์ และ ดาวพระเสาร์

เทพเจ้าทั้งเก้าพระองค์ ทรงเครื่องทรงอย่างแบบพระมหากษัตริย์ ประชาชนจึงถวายพระนามว่า **เก้าอ้วง** หรือ **กิวอ้วง** แปลว่า **นพราชา** (ตีความตามหลักนักโหราศาสตร์)

กำหนดเวลาทุกๆ ปี ของขึ้น 1 ค่ำ ถึง 9 ค่ำ เดือน 9 ตามจันทรคติ (ฝ่ายจีน) **เทพเจ้าประจำดาวนพเคราะห์** ต่างองค์ทรงผลัดเปลี่ยนกันลงมาตรวจโลกทั้งกลางวันและกลางคืน บุคคลใดมีความประพฤติตั้งอยู่ใน **กุศลกรรมวิถิ** (บุญ) ก็จักทรงประทานพรอำนวยความสมบูรณ์พูนสุขให้ หากบุคคลใดมีความประพฤติในทาง **อกุศลกรรมวิถิ** (บาป) ก็จักทรงลงโทษตามโทษานุโทษ

เทพยเจ้าแห่งดาวนพเคราะห์ ทรงพระคุณธรรมแก่โลกเป็น
อเนกประการ เฉพาะอย่างยิ่ง คือ ธาตุดิน, ธาตุน้ำ, ธาตุไฟ, ธาตุ
ลม, และ ธาตุทอง ที่พระองค์ทรงประทานไว้ให้แต่ละอย่างเป็น
ของจำเป็นประจำในสรรพสังขาร อันไม่มีจำกัด รวมทั้งมนุษย์,
สัตว์ทุกชนิด, ต้นไม้ ฯลฯ

มนุษย์ ถ้าหากไม่มีธาตุลม ก็ถึงแก่ความตาย

มัจฉาชาติ ถ้าหากไร้ธาตุน้ำเป็นที่อาศัย ก็ต้องตาย

พฤษภาชาติ ถ้าหากหมดธาตุดิน ก็อัปเฉา ถึงใบแห้งเหี่ยว

ตาย

สัตว์โลก ถ้าหากสูญสิ้นธาตุไฟในร่างกาย ก็มีชีวิตอยู่ไม่ได้

และ **เศรษฐกิจ** การค้าอันเป็นหัวใจสำคัญอย่างยิ่งของมนุษย์
ทั่วโลกในสมัยปัจจุบัน ถ้าหากขาดธาตุทองก็ไม่สามารถดำเนินกิจ
การลุล่วงไปได้

ปวงสัตว์โลกไม่เลือกว่าจะมาจาก อุปปาติกกำเนิด,¹ ชลา-
พุชะกำเนิด,² อัณฑชะกำเนิด,³ โยนีกำเนิด,⁴ รวมทั้งสิ่งที่มีสรรพ
สังขารทั้งอุปาทินนทสังขาร⁵ และ อนุปาทินนทสังขาร⁶ ก็ล้วนอยู่
ภายใต้การบัญชาของเทพยเจ้าทั้ง 9 ทั้งสิ้น

-
- | | |
|---------------------|--------------------------------------|
| 1. อุปปาติกกำเนิด | เกิดขึ้นเอง |
| 2. ชลาพุชะกำเนิด | เกิดจากน้ำ |
| 3. อัณฑชะกำเนิด | เกิดเป็นฟองไข่ แล้วฟองไข่เกิดเป็นตัว |
| 4. โยนีกำเนิด | เกิดในมดลูก |
| 5. อุปาทินนทสังขาร | สังขารที่มีใจครอง |
| 6. อนุปาทินนทสังขาร | สังขารที่ไม่มีใจครอง |

บุคคลทุกคนนับตั้งแต่พระราชชาติตลอดมาจนถึงราษฎรสามัญ ถ้ามีความประพฤติไปในทางอกุศล(บาป)ดังกล่าวไว้ข้างต้นมีพฤติการณ์ปลุก เหตุอกุศล ก็จักได้รับ ผลอกุศล ที่ได้หว่านไว้นั่นเอง เช่น: -

- (1) **พระราชา** ไม่ทรงตั้งอยู่ในทศพิธราชธรรม โดยปราศจากเมตตากรุณาธรรมต่อข้าราชการบริพารและราษฎร ในสุดท้ายก็ต้องทรงสูญเสียพระราชบัลลังก์ ทั้งนี้ก็เนื่องด้วยพระองค์ปลุกเหตุอกุศลไว้ ก็ทรงรับผลอกุศลกรรมตามมาสนอง
- (2) **ข้าราชการบริพาร** ไม่ภักดีซื่อสัตย์ต่อประเทศชาติและพระมหากษัตริย์ นอราษฎ์บังหลวง ในที่สุดก็ต้องถูกริบสมบัติพัสถาน ทั้งนี้ก็เพราะตนได้ปลุกอกุศลไว้ และผลอกุศลตามมาสนอง
- (3) **บิดา** ไม่ให้ความอุปการะแก่บุตร ไม่รับรอง หรือไม่เลี้ยงดูบุตรตามสถานะ ในสุดท้ายก็เป็นผู้ปราศจากลูกหลานช่วยเหลือ
- (4) **บุตร** ไม่มีความกตัญญูกตเวทีต่อผู้ให้กำเนิดในสุดท้าย บุตรของตนเอง

- จะสนองตนด้วยความออกตัญญูเช่น
กัน
- (5) **พี** ไม่มีความอารี อารอบเอ็นดูต่อน้อง
ในสุดท้าย เหตุร้ายก็ยิ่งผลร้ายให้
คือตัดม้อตัดเท้าของตนเอง จะไป
ค้นหาใครอื่นผู้มีความสนิทสนม
ไว้วางใจได้เท่ากับน้องของตนเอง
หาไม่
- (6) **น้อง** ไม่เคารพนับถือยำเกรงพี่ผู้พี่ได้เคย
เอื้อเฟื้อมาแต่เนิ่นๆ อีกทั้งมีอาวุธ
กว่า และคัมภีร์ด้วยกัน ร่วมกรรม
มารตามาด้วยกัน ในสุดท้าย
บรรดาวงศาคนชาติก็ตัดขาดจาก
ตน
- (7) **สามี** ไม่เลียงคูภริยาอย่างเป็นธรรม ไม่
นำพาทิจในครอบครัว เอาแต่สนุก
เที่ยวเตร่ คัมเหล่าเมายา ในสุดท้าย
ร้อนที่ตนเองพำนักอยู่ ก็พัง
ทะลายลง
- (8) **ภรรยา** ไม่ครองตนเป็นแม่บ้าน ประพฤติก
เล่นไฟการพนัน สามีหาเงินมา
เท่าใดไม่พอใช้ กลับเที่ยวหยิบยืม

(9) มิตร

เงิน กุหนยมสิน ในสุดท้ายก็
เป็นคนมีเสียดเป็นที่รังเกียจทั่วไป
ไม่ซื่อตรง ไม่มีความจริงต่อเพื่อน
แล (ในที่สุดจะขาดมิตรที่ดี)

(10) สหาย

กิดคคทรยศต่อเกลอ (มิตรและ
สหาย) ทั้งสองประเภทนี้ ในที่สุด
ท้ายตนเองก็ถูกตัดออกจากหมู่สัง-
คมทั่วไป (คนดีเขาไม่คบหาด้วย)

ความว่า พระราชาที่ดี, ข้าราชการที่ดี, บุคคลทั่วไปที่ดี
ควรจะลดละอกุศลกรรมที่กล่าวมาเบื้องต้น และอุทิศทำห้สะสมแต่
สิ่งที่ดีงามเพื่อรับพรจากเทพเจ้าทั้ง 9 พระองค์ จักมีความรุ่งเรือง
ผาสุกยิ่ง ๆ ขึ้นไป

เทพเจ้าทั้ง 9 พระองค์ ทรงนำพระทัยเต็มเปี่ยมไปด้วยพระ-
เมตตาคุณ ทรงควบคุมดาวนพเคราะห์ให้เดินตามวิถีโคจรด้วยความ
บริบูรณ์ ทั้งทรงธรรมเนตรสอดส่องควบคุมทุกข์สุขของสัตว์โลกด้วย

บัณฑิตในโบราณจึงได้บัญญัติ* ไว้ให้มีการกระทำพิธีกรรม-
บูชาดาวนพเคราะห์นั้น เพื่อเป็นการแสดงความเคารพในพระเมตตา-
กรุณาธิคุณเป็นงานประจำปี ให้บรรดาพุทธบริษัทได้มาประชุม
บำเพ็ญกุศลวัตรถวายพุทธบริโภค, รักษาศีล สดับฟังพระอภิธรรม

* ถ้าเป็นวัดหรือโรงเจพระสัมมาสัมพุทธเจ้าสากขุมนี้เป็นประธาน และยังอัญเชิญ
ทวยเทพต่าง ๆ พร้อมทั้งพระโพธิสัตว์ พระมหาโพธิสัตว์ พระอรหันต์สาวก
ทั้งปวงด้วย

และธรรมเทศนา, บริจาคไทยทานทั้งกระดาษและลอกกระดาษ แผ่น
กุศลแก่สัตว์ที่ตกทุกข์ได้ยากในนรกเวจี อันมีพวกเปรตอสุรกายเป็น
อาทิ และปล่อยสัตว์ เช่น นก, ปลา, เต่า, เหล่านี้เป็นต้น

ในลัทธิมหายาน ยังมีอรรถกล่าวอธิบายว่า:—

“ดาวพระเคราะห์ทั้ง 9 นี้ ต่างกระทำกรในหน้าที่หมุนเวียนธาตุทั้ง
5 ให้แก่โลกมนุษย์นับเป็นเวลาหลายล้านปีมาโดยมิได้หยุดพักเลย
ก็เนื่องด้วยพระองค์ทรงบัญญัติบริรักษ์ควบคุมอยู่และทรงตั้งทิพย-
ญาณว่า ถ้าหากดวงดาวนพเคราะห์จะหยุดพักแม้เพียงขณะใดขณะ
หนึ่งเล็กน้อยเท่านั้น ก็จะเกิดมหันตภัยอย่างใหญ่หลวงสุดจะประ-
มาณได้ โลกมนุษย์ก็จะถึงซึ่งความพินาศสลายลง มนุษย์กับสัตว์-
โลกจะตายหมด จะไม่มีแม้แต่ละอองธุลีของสังขารเหลือเลย

อันพิธีกรรมบูชาดาวนพเคราะห์นั้น* นับว่ามีอันสงฆ์มากมาย
ทั้งเป็นกรรมคติ และเกิดธรรมมิตรสู่บรรดาพุทธบริษัททั้งหลายได้มี
โอกาสกระทำกรวิสาสะกันในยามที่ต่างคนต่างมีจิตเบิกบานผ่องแผ้ว
ถือศีล, กินเจ, นุ่งขาว, ห่มขาว อันเป็นปัจจัยเตือนตนเองให้สำนึก
ว่า **ตนเป็นคนบริสุทธิ์ขาวสะอาดทั้งกาย วาจา และใจ** อยู่ในศีล-
ธรรมและสามัคคีธรรม พรุ่งพร้อมอยู่แล้วที่จะให้อภัยอโหสิกรรม
ซึ่งกันและกัน ร่วมกันน้อมนมัสการ **เทพเจ้าทั้ง 9 พระองค์** เป็น
การแสดงความเคารพในพระเมตตากรุณาธิคุณ และร่วมกันถวาย
เครื่องสรรพสักการบูชาแก่พระองค์ทั้ง 9 เป็นการบูชาพระเมตตาคุณ
ที่ทรงไว้ซึ่งธาตุทั้ง 5 ให้แก่โลกทุกโลกดำรงอยู่ตามจักรราศียั่งยืน
ตลอดมาจึงพร้อมกันน้อมขอพระกรุณาธิคุณได้โปรดประทานพระ-

* ต้องถือศีล 5 อย่างต่ำ และไม่เสพเนื้อสัตว์ หรืออย่างน้อยที่สุดก็หยุดวันเกิด
หรืองดเว้นในวันพระ ถอมังสวริตบ้าง หรือบวชพระ. เณร. บวชชี. จำพรรษา

อภิบาลรักษาพระมหากษัตริย์องค์อมร พร้อมทั้งทวยนิกรให้อยู่เย็น
เป็นสุข และขอพระองค์ทรงประสิทธิ์ประสาทพรชัย

“ให้ฝนตกต้องตามฤดูกาล
พืชธัญญาหารงอกงามหนุนผล
พระราชาทรงพิพัฒน์มงคล
ราชปรีชนสวัสดิ์สถาพร
ชวามหาไร่มัครสโมสร
มวลาษฎุระเริงรินยง
เศรษฐกิจทั่วเขตบดินทมนคง
การศึกษาคำรงวิทยาพูน
ประเทศชาติเรืองรุ่งไพบูลย์
พระพุทศาศตรจารย์กาลนิรันคร”

อันเป็นพระทศพรชัยสิทธิ์วิเศษสืบประการ สมดังปรารถนาด้วย
เทอญ.

พิธีกรรมถือนั่งสวด (ไม่เสพนั่งสัตว์) และการบูชาดาว
นพเคราะห์ และทำบุญแจกทานแก่คนทุกข์ยากจนนั้นเป็นต้นมกกัน
มาแต่โบราณกาล มีหลาย ๆ ศาสนายอมรับว่าการกินเจนั้นได้ผลแก่
จิตใจเป็นพิธีกรรมที่ศักดิ์สิทธิ์ได้แผ่เมตตากรุณาจิต* ช่วยชีวิตสัตว์
ให้รอดตายจริงๆ อีกด้วย สาธุ! ดังได้วิชันมาจบลงด้วยประการฉะนี้.

*โอ... ทุกวันนพระพุทศศาสนายังมีเหลืออยู่แต่พิธีกรรมนเท่านั้น ถึงแม้จะ
เป็นเรื่องโลกย์ แต่ได้ช่วยปลดปล่อยชีวิตสัตว์ให้รอดตายได้จริงๆ ก็ขอชาวพุทธไม่
ฆ่าสัตว์และยังไม่เสพนั่งสัตว์อีกด้วย จึงจะพ้นกรรมร่วมทั้งปวงมากแล...
หยุดวันเกิดหรือวันพระบ้างเป็นยังงั? ถ้าได้บ้างก็ถือจิตยังมีเมตตา
กรุณาธรรมบารมี หน้ากินเจวันเดีวหมูใน ก.ท. ถูกฆ่าตายลดน้อยลงไปตั้ง 1000
ตัวต่อวันแล้วสัตว์มีชีวิตอื่น ๆ ใน 72 จังหวัดและต่างประเทศรอดตายไปเท่าไร?

ตำราอาหารเจ (มังสวิรัต)

ถ้าสนใจเรื่องกินพืชผักผลไม้แล้ว มี ตำราอาหารมัง-
สวิรัต (เจ) 91 อย่าง ของ พระยาภะรตราษสุพิษฯ แจก
ทานฟรี ๆ เงินทองยังไม่ต้องทำบุญ ให้เอาไปอ่านก่อนคนจน
แล้วชาติหน้า ๆ ค่อยส่ง “ธนาณัติจ่าย ป.ณ. คลองเตย ก.ท.”
มาทำบุญก็ได้ เพียงแต่เขียน จ.ม. เช่นชื่อเอง บอกบ้าน
เลขที่.....ถนน.....ตำบล.....อำเภอ.....ให้ชัดเจน (ถ้า
เขียนหวัด ๆ อ่านไม่ออก ป.ณ. ส่งไปไม่ถึงนา!) ขอฟรี ๆ
ได้รายละเอียดเพียง 1 เล่ม (จ.ม. เช่นชื่อเอง)

ส่ง จ.ม. มาที่ นายธีระ วงศ์โพธิ์พระ

281/1 ซอยปลุกจิต 2 ถนนพระราม 4 (ก.ท. 5)

(ส่ง จ.ม. สะดวกกว่ามาเอง บางที่ข้าพเจ้าไม่อยู่
ไม่มีผู้รับแจกแทน จ.ม. เขาใส่ตู้ไว้คอยให้ได้ดีกว่าข้าพเจ้า
ไม่มีสถานที่ให้พระเดชพระคุณอาศัย แจกได้แต่หนังสือธรรม-
ทานทาง จ.ม.)

ข้าพเจ้าไม่ได้ส่งคนออกบอกบุญเรียไรเงิน หรือขายเร่
หนังสือพิมพ์ของ พุทธสมาคม เป้ากึ่งตั้ง เลย (ระวัง
การแอบอ้างจอมปลอม) เงินทุกบาทออกจากจิตใจท่านส่งมา
ให้เอง สาธุ!



(陳明德)

乘願再來廣度衆生之大菩薩
佛教大學教授陳明德居士

รูปอาจารย์เสด็จ โห้ฉันทะ

คำอธิบายรูปภาพอาจารย์เสถียร โพธิ์นันทะ

อักษรจีนในภาพสัน ^๕ ท่านอาจารย์คุณหมอตันม่อเซียง เขียนให้ใจความว่า “**อาจารย์เสถียร โพธิ์นันทะ (ตั้งเม่งเต็ก)**” เป็นอาจารย์สอนธรรมะมหาวิทยาลัยสงฆ์ เป็น “**พระโพธิสัตว์**” ที่ยินดีกลับชาติมาเกิดในโลกมนุษย์อีก เพื่อมุ่งมั่นในการทำงานเผยแผ่พระพุทธศาสนา โปรดสรรพสัตว์ตามมหาปณิธานแบบผู้มุ่งพุทธภูมิ ที่อธิษฐานจิตไว้ (พอเสร็จกิจอายุการงานนั้นแล้วก็กลับไป)

ที่ชาวพุทธไทยยกย่อง เรียกท่านอาจารย์เสถียร โพธิ์นันทะ เป็น “**ตู้พระไตรปิฎกเคลื่อนที่**” คือตัวท่านนั้นเสมือนว่าเป็น “**ตู้พระธรรมที่มดเดินได้**” เพราะมีความทรงจำในหลักธรรมอย่างแม่นยำ และยังแตกฉานทุก ๆ ศาสนาเป็นปราชญ์เอกแห่งยุคถึงพุทธกาล

ชาตะ พ.ศ. 2472 มรณะ พ.ศ. 2509 (อายุ 38) รูปสวมจิวรชุดอุบาสก 5 กระทง (ถือศีล 5 มังสวิรัต) รูปเขียนโดย “**พรศิลป์ รัตนบุษย์**”

(อย่าตัดรูปภาพนี้ไปเป็นบาป เพราะทำให้พระ-
คัมภีร์ขาดความไป)



ท่านเจ้าคุณสวนโมกข์ ฯ (พุทธทาสภิกขุ)
 อ. ไชยา สุราษฎร์ธานี
ท่านเจ้าคุณวัชรพลประทาน ฯ (ปัญญานันทภิกขุ)
 อ. ปากเกร็ด นนทบุรี
(ภาพถ่ายโดย ร. บุนนาค พ.ศ. 2506 ที่ เชียงใหม่)

“แสงสว่างแห่งประทีปดวงเดียว ถ้ายกเข้าไปใน
ห้องทมด ก็สามารถทำลายความมืดบอดมาตงพนบน
ลงได้ ฉะนั้นประกายแห่งปัญญา่อมจะสามารถทำลาย
อวิชชา ความโง่เขลามมาเป็นหม่นบ้ได้เช่นกัน”

เว่ยหล่าง

คำนำโดย “ธีรทาส” ผู้แปล

พระคัมภีร์คุณธรรมของมหาบุรุษ 8 ประการ

สมัยแผ่นดินราชวงศ์เอ๋อหัง (จีน) ถ้าจะนับลงมาจนถึง พ.ศ. 2518 นี้ ประมาณได้ 1,400 ปีเศษ ได้มีพระภิกษุองค์หนึ่งนามว่า “อึ้งชเกา” (อ่านออกเสียงเป็นภาษาแต้จิ๋ว) ซึ่งหลักฐานทางฝ่ายจีนจารึกไว้ว่า ท่านเป็นพระราชกุมารแห่งเจ้ากรุงเปอเซีย (สมัยโบราณโน้นคงจะรวมเป็นอินเดีย) ท่านได้นำ “พระสูตร” ๘ จาริกเข้าไปเมืองจีน และได้ทำการแปลเก็บไว้เป็นภาษาจีน นานถึงสิบกว่าศตวรรษแล้ว พระสูตรเล่มนั้นเดิมคงจะยาวมากกว่านี้ กาลเวลานานนับพัน ๆ ปี ได้ถ่ายทอดลงมาไม่รู้ว่่ากี่ภาษา แล้วชาวจีนผู้จัดพิมพ์คงจะไปตัดเอาแต่ตัวแก่นหัวใจ 8 ประการ นิยมเอามาเขียนเป็นตัวอักษรจีนเล่นลายมือตัวดัดด้วยภูกัน มีศิลปดูสวยงามดีมาก ไว้ตามฝาผนังโบสถ์วิหาร หรือภาพเขียนในผ้าป่านอบายางไม้แขวนไว้ตามบ้านเรือนก็มี พวกข้าพเจ้าได้สอบทานดูแล้วทั้ง 8 ข้อ นี้ อยู่ใน “มหาสุญญตาสูต” ลงกันได้ และยังคงคลุ้มกินความในหลักธรรมะแนวทางดับทุกข์กายใจไว้แทบจะหมดแล้ว จึงเชื่อว่าเป็น “พุทธพจน์ตรัสไว้จริงแล...”

ชาวพุทธจีนนิยมนำออกมาสวดเป็นมนต์ก็มี พวกที่นั่งหลับตาแล้วก็เพ่งฉานพิจารณาไปทั้ง 8 ข้อนี้ก็มี ถือเป็นอนุคมคติของชาวพุทธก็มี เพราะว่า “อริยครุโบราณ” ท่านได้เคยกล่าวไว้ว่า เอาเพียงแค

ข้อที่ (1) ปุ่กษณถ้ำสนใจปฏิบัติตามนั้นบ้าง ถ้ำยังมีชีวิตอยู่ก็จะเป็นสุขใจ ถ้ำตายไปแล้วยังไม่ตกนรกทันที

โบราณถ้ำนว่ามื่ออยู่สองพวก ถือปุ่กษณคนโลกถ้ำนั้น ถ้ำทณพ้งศึกษาธรรมถ้ำจริง ๆ แล้ว ถ้ำพอถ้ำจะเข้าใจ “ภาษาคน-ภาษาธรรม” ถ้ำแตกความหมายในสูตรศาสตรถ้ำนั้นได้ แล้วถ้ำยังมอเห็นตามไปว่าสรรพสิ่งถ้ำหลายถ้ำนั้น ไม่มีตัวคนอะไรถ้ำยังย่นถ้ำ “โลกว่าง” ไม่มีสมควรยถ้ำมถ้ำนั้นจริงจ้งถ้ำ ถ้ำถ้ำทำได้มอถ้ำไร ๆ ถ้ำเบาถ้ำสุขใจมอถ้ำนั้นแล... ชาวพุทธแบบนั้นมอถ้ำถึง 99% ถ้ำเดียว (ถ้ำเห็นด้วยแต่ยังถ้ำตามนั้นไม่ได้)

ส่วนอีกพวกถ้ำหนึ่งได้บรรลุธรรมชาติ ฐฐแจ้งชาติถ้ำแท้ของโลกจริง มอเห็นถ้ำนอถ้ำกายและในถ้ำกายใจว่างจริง ๆ จิตถ้ำว่างตามนั้นจริง ๆ เข้าถึงความว่างนั้นจริง ๆ เป็นเวบ ๆ ถ้ำคือ “ตถงคณิพพาน” นิพพานน้อย ๆ เป็นสุขเบาใจ ถ้ำถึงจุดเย็นสงบมอ “บจจถตั้ง” เขาว่าปุ่กษณนั้นอถ้ำจะทำได้เป็นพัก ๆ ถ้ำเป็น “พระอริยเจ้า” แล้วถ้ำทำได้ตามถ้ำตนถ้ำต้องการ ถ้ำภาษาธรรมว่าเข้าอยู่ใน “สุญญตาวิหารธรรม” แล...สาธุ!

ข้าพเจ้า “ธีรทาส” ถ้ำไม่พบพระสูตรถ้ำนั้นแล้ว คงจะหยุดพิมพ์หนังสือธรรมแจกถ้ำนไปแล้ว ถ้ำจึงได้พยายามแปลแถะความออกมาเป็นภาษาไทยถ้ำถ้ำที่บัญญัติของศิษย์โง่ ๆ จะถ้ำทำไปได้พิมพ์แจกถ้ำนไป เพื่อจะเป็นคุณประโยชน์แก่ชาวพุทธไทยสืบไปบ้าง สาธุ!

แล้วต้นฉบับพระสูตรนี้ “คุณธรรมของมหาบุรุษ 8 ประการ” เล่มนี้ที่เป็นภาษาจีนได้ใส่ขอบตั้งอยู่ใน “โรงมหรสพทางวิญญาณ ณ สวนโฆกขพลาราม” วัดธารน้ำไหล สถานี อ. ไชยา (คือวัดท่าเจ้าคุณพุทธทาสภิกขุ—ไชยา)

จากธีระ วงศ์โพธิ์พระ

231/1 ซอยปลุกจิต 2 ก.ท.

โปรดทราบถ้าสนใจเรื่องดับทุกข์ทางจิตใจแล้ว มีหนังสือธรรมทานแจกฟรี ๆ ทั้งปวงรายละเอียด 1 เล่มให้ไปอ่านดูก่อน! แต่ต้องเขียนชื่อที่อยู่ให้ชัดเจนส่งมาขอได้ทาง จ.ม. บอกว่าจะขอหนังสือ “ศิษย์โง่ไปเรียนเข็น (ฉาน)” เล่ม 1 (รับรองว่าอ่านแล้วสนุกไม่ผิดหวังมากนักแล...)

ข้าพเจ้าไม่มีสถานที่ให้พระภิกษุสามเณรพักอาศัย แจกได้แต่หนังสือธรรมทาน (ทาง จ.ม. เท่านั้น)

ส่ง จ.ม. มาได้ที่ นายธีระ วงศ์โพธิ์พระ เลขที่ 231/1 ซอยปลุกจิต 2 ก.ท.

(หวกธนาณัติติดต่อกับ ป.ณ. คลองเตย)

佛說八大人覺經

พระสัมมาสัมพุทธเจ้า

ตรัส คุณธรรมของมหาบุรุษ 8 ประการ

แปลโดย “ธีรทาส”

การที่จะเป็นสาวก ของตถาคตนั้น พึงสมควรตั้งจิตทุกวันคืน ทำการสวดมนต์ภาวนาระลึกถึง “คุณธรรมของมหาบุรุษ 8 ประการ” (ความตรัสรู้ของมหาบุรุษ 8 ประการ) อย่างนี้อยู่ในจิตใจเสมอๆ

คุณธรรมประการที่ 1 พึงสำนึกตัวให้รู้แจ้ง (วิปัสสนาปัญญา) ว่าโลกนี้ไม่เที่ยง ชาติและพื้นปฐพีนี้มีแต่ภัยอันตราย เป็นสุขเป็นทุกข์สิ่งต่าง ๆ มหาภูตรูปทั้ง 4 เป็นทุกข์และว่าง ชั้น 5 เป็นอนัตตา (สูญญตา) มันเกิดดับเปลี่ยนแปลงไปพริ้วพริ้ว เป็นมายาไม่มีแก่นสาร โลกียชนจิตเป็นสมุฏฐานมากไปในทางแห่งบาป แล้วรูปกายก็เป็นที่รวมมั่วสุมของกรรมแห่งความเศร้าหมอง จึงทำวิปัสสนาญาณพิจารณาให้เห็นแจ้งอย่างนี้ แล้วก็เริ่มออกจากทางแห่งการเกิดและตายแล.

คุณธรรมประการที่ 2 พึงสำนึกตัวให้รู้และเข้าใจไว้ว่า การมักมากในกามตัณหาคือทุกข์ การเกิดและตายคือความตรากตรำทน

ทุกข์ทรมานในสังสารวัฏ อย่างนี้ย่อมเกิดมาจากความโลภมากใน
 กามตัณหาทั้งหลายเป็นเหตุ ถ้ากามตัณหาลดน้อยลงไปก็จะไม่
 วุ่นวาย แล้วกายใจก็จะสงบสุขสบายแล.

คุณธรรมประการที่ 3 ฟังสำนักตัวให้รู้และเข้าใจไว้ว่า โลกก็-
 ชนนั้นจิตมีความโลภมากไม่รู้จักคำว่าพอทันที มีแต่การวิงวอน
 กราบไหว้ การขอร้องปรารถนาอยากจะได้สิ่งต่างๆ นานาประการ
 ซึ่งล้วนแล้วแต่เป็นการเพิ่มพูนโทษบาปกรรมเท่านั้น ผู้ที่บำเพ็ญ
 โพธิสัตว์บารมีแล้วย่อมจะไม่กระทำเช่นนั้น แต่ต้องระลึกถึงความ
 สันโดษเสมอๆ ถึงแม้จะยากจนก็ต้องตั้งอยู่ในความสงบ เพื่อ
 บำเพ็ญธรรม แล้วก็มุ่งหมายแต่ในการใช้ปัญญา เพื่อการงานช่วย
 โปรรคสัตว์ต่างๆ แล.

คุณธรรมประการที่ 4 ฟังสำนักตัวให้รู้และเข้าใจไว้ว่า ความ
 เกียจคร้านในการสร้างสรรค์คุณธรรมความดีนั้น คือความเสื่อม
 ตกต่ำ เราจะต้องพากเพียรเดินในทางสร้างสรรค์คุณธรรมความดีไว้
 เป็นเนืองนิตย์ มุ่งมั่นแต่การฟังทลายกิเลส และการเกิดของ
 บาปกรรม และบำราบบารทั้ง 4 ให้หลุดพ้นออกจากแดนที่มืด
 (อวิชชา) และนรกแล.

คุณธรรมประการที่ 5 ฟังสำนักตัวให้รู้แจ้งไว้ว่า ความหลง
 (โมหะ) นั้น คือการเกิดและตาย ผู้ที่บำเพ็ญโพธิสัตว์บารมีแล้ว

จะต้องมีสติระลึกไว้เสมอ ๆ ว่าเราต้องหมั่นในการศึกษาหลักธรรม ให้กว้างขวาง และการฟังธรรมวินัยให้มาก ๆ จะได้เพิ่มพูนสติ ปัญญา จะได้มีปฏิภาณไหวพริบสำหรับในการแก้และตอบปัญหา ธรรมต่าง ๆ จะได้สร้างสมบารมีการเป็นครูบาสอนสรรพสัตว์ ให้ได้ บรรลุถึงมหาความสุข คือนิพพานแล.

คุณธรรมประการที่ 6 ฟังสำนักตัวให้รู้และเข้าใจไว้ว่า ความทุกข์ยากจนขัดสนของโลกียชนนั้น ถ้ามีอยู่ที่ไหนกันมาก ๆ เข้าแล้ว จะทำให้เกิดความเคียดแค้นชิงชังกันได้ง่าย ๆ แล้วก็มีมักจะชอบ ตีเตียนนินทาโทษกันต่าง ๆ นานา แล้วการกระทำอะไรก็มักจะชักจูง กันไปในทางที่ชั่ว ซึ่งเป็นเหตุปัจจัยแห่งบาปกรรม พระโพธิสัตว์ อันแท้จริงแล้ว การบำเพ็ญทานบารมี ย่อมจะไม่มีจิตคิดแบ่งแยก ชนชั้นวรรณะสูงหรือต่ำ และความเป็นศัตรูหรือความเป็นญาติมิตร เหล่านั้นเลย คือจะให้ทานเสมอภาคเท่ากัน และถ้าพบศัตรูก็จะ ไม่ไประลึกคิดถึงเรื่องความที่เคียดของเวรหรือพยายามกรรมเก่า ๆ อีก และก็จะไม่มีจิตใจคิดชิงชังรังเกียจกัน ถึงแม้ว่าผู้นั้นยังประพฤติ ทางบาปกรรมอยู่ก็ตามแล.

คุณธรรมประการที่ 7 ฟังสำนักตัวให้รู้แจ้งไว้ว่า กามคุณ 5 นั้น ถ้าหลงใหลจนมากเกินไปแล้ว คือวิสัยของโลกียชน (ไม่ใช่ฆัมมหาบุรุษ) ถึงแม้เราจะยังอยู่ในเพศคฤหัสถ์ ก็ต้องพยายาม

ไม่ให้จิตย่อมนิดในโลกลีดยุขจนมากเกินไปนักจะเป็นโทษภัย เราต้องระลึกถึงเสมอ ๆ ว่าวันหนึ่งเราจะต้องครองจักร 3 ชั้น และบาตรเครื่องอัฐฐะบริหาร มีอุดมคติมุ่งจะออกบรรพชา เพื่อบำเพ็ญธรรมบริสุทธ์ ให้พรหมจรรย์สูงยิ่ง ๆ ขึ้นไป มีความเมตตากรุณาธรรมต่อสรรพสัตว์ทั้งปวงแล.

คุณธรรมประการที่ 8 พึงสำนึกตัวให้รู้และเข้าใจไว้ว่า การเกิดและตายในสังสารวัฏนั้น เหมือนดังอยู่ในกองเพลิงที่กำลังลุกไหม้ เป็นทุกข์ระบควนทรมาณกายใจอันไม่มีประมาณแลจำกัด้ จงตั้งปณิธานต่อมหายานจิต (คือโพธิจิต) เพื่อในกิจการงานโปรดอนุเคราะห์สัตว์โลก เราจะต้องมีจิตใจยินดีเสียสละ และยอมการรับทุกข์ภัยความยากแค้นอันมากมายแทนสรรพสัตว์ได้ เพื่อที่จะมุ่งในประโยชน์ส่วนใหญ่ไว้ให้แก่สัตว์ทั้งหลาย ได้เข้าถึงภาวะที่สุดแห่งมหาความสุขสงบนิพพานแล.

เรื่องคุณธรรมทั้ง 8 ประการดังที่ได้กล่าวมานี้ เป็นหลักธรรมที่กำหนดให้รู้แจ้ง ของ พระพุทธเจ้า พระโพธิสัตว์ และมหาบุรุษทั้งหลาย ต้องมีความเจริญก้าวหน้าในการที่จะเจริญคุณธรรมทางนี้ หมั่นอบรมบ่มปัญญาให้มีเมตตากรุณาธรรมทางนี้ ถ้าอาศัยธรรมนาวาแนวนั้นจนข้ามถึงฝั่งแห่งนิพพานได้แล้ว บุคคลนั้นจะต้องมีจิตใจยินดี การย้อนกลับมาสู่สังสารวัฏแห่งการต้องเกิดและตายกันอีก เพื่อมุ่งจิตหาวิธีการช่วยโปรดสัตว์ให้หลุดพ้นทุกข์ไปอีกด้วย

(ไม่ใช่ใจแคบ เอาแต่ตนเองรอดไปเพียงแต่ผู้เดียว) โดยใช้หลักคุณธรรมทั้ง 8 ประการดังที่กล่าวมาแล้วนั้น นำออกไปเที่ยวประกาศสั่งสอน แนะนำมรรควิธีนี้ให้แก่สัตว์โลกทั้งปวง ให้สัตว์โลกได้รู้แจ้งถึงความเกิดและความตายนั้นคือทุกข์ ต้องมีสติรับควมในการละหนีจากเบญจกามคุณ มุ่งแต่การบำเพ็ญเพียรทางจิตสู่วิชาธรรมหากพุทธบุตรทั้งหลายมีการตั้งจิตสวดภาวนาท่องป่นระลึกถึงคุณธรรมทั้ง 8 ประการอย่างนี้ไว้ในจิตใจเสมอ ๆ แล้วไซ้ ย่อมจะทำลายเสียซึ่งห้วงโซ่แห่งการเกิดของอกุศลจิต การเกิดของบาปกรรมอันไม่มีประมาณและจำกัด แล้วจะได้มีโอกาสสร้างสมเพิ่มพูนบุญกุศลบารมีเจริญก้าวหน้าไปในทางที่จะบรรลุพระโพธิญาณ อย่างน้อยที่สุดก็จะได้ย่นย่อทางที่จะเข้าสู่ความรู้อัจฉในสังขารที่แท้จริงได้เร็วขึ้นมาก แล้วก็จะไม่มีปัญหาอันคือการทำลายกรรมกองแห่งการเกิดและตาย แล้วก็จะได้สถิตอยู่ในแดนสงบสันติสุขแห่งนิพพานแล.

เอวัง ก็มีด้วยประการฉะนี้

หนังสือธรรมะทมซอ “ธีระ วงศ์โพธิ์พระ” จัดพิมพ์แจกทานแล้ว ขอฟรีได้ท่านละ 1 เล่ม แต่ต้องเขียน จ.ม. บอกชื่อที่อยู่ให้อ่านออกชัดเจนส่งมาเป็นหลักฐาน พวกที่ขอมาแล้ว จ.ม. ไม่มีชื่อ ป.ณ. เขาไม่ยอมส่งไป บางรายส่งเงินแล้ว จ.ม. ไม่ใส่ชื่อ ข้าพเจ้าตอบรับให้ไม่ได้บางรายก็จำลายมือเขาไม่ได้ว่าเป็นใคร ๆ (ไม่ตอบมากรายแล้ว แล้วอย่าโกรธนา!)

(พวกชานาณิตรับเงิน ป.ณ. คลองเตย ก.ท.)

จ.ม. ส่ง นายธีระ วงศ์โพธิ์พระ 231/1 ซอยปลุกจิต 2 ก.ท. (กรุงเทพ 5)

มรรคมืองค์ 8

- (1) **สัมมาทิฏฐิ** ปัญญาอันเห็นชอบในธรรม คือเห็นอริยสัจ 4 (มีทุกข์ สมุทัย นิโรช มรรค)
- (2) **สัมมาสังกัปปะ** ดำริชอบ (คือ ดำริจะออกจากกาม 1. ดำริในอันไม่พยายาท 1. ดำริในอันไม่เบียดเบียน 1.)
- (3) **สัมมาวาจา** เจรจาชอบ คือเว้นจากวจ์ทุจริต 4 (ไม่พูดเท็จ 1. ไม่พูดส่อเสียด 1. ไม่พูดคำหยาบ 1. ไม่พูดเพ้อเจ้อ 1.)
- (4) **สัมมากัมมันตะ** ทำการงานชอบ คือเว้นจากกายทุจริต 3 (ไม่ฆ่าสัตว์ 1. ไม่ลักฉ้อ 1. ไม่ประพฤตผิดในกาม 1.)
- (5) **สัมมาอาชีวะ** เลี้ยงชีวิตชอบ คือเว้นจากความเลี้ยงชีวิตโดยทางที่ผิด. (คือผิดศีล 5)
- (6) **สัมมาวายามะ** เพียรชอบ คือเพียรในที่ 4 สถาน (เพียรระวังไม่ให้บาปเกิดขึ้นในสันดาน 1. เพียรละบาปที่เกิดขึ้นแล้ว 1. เพียรให้กุศลเกิดขึ้นในสันดาน 1. เพียรรักษากุศลที่เกิดขึ้นแล้วไม่ให้เสื่อม 1. คือ ความเพียร 4 อย่างนี้เป็นความเพียรชอบควรประกอบให้มีในตน.)
- (7) **สัมมาสติ** ระลึกรชอบ คือระลึกในสติปัฏฐาน 4 (กายานุ-
บัสสนา. เวทนานุบัสสนา. จิตตานุบัสสนา. ชัมมานุบัสสนา.)
- (8) **สัมมาสมาธิ** ตั้งใจไว้ชอบ คือเจริญฌานทั้ง 4 (ปฐมฌาน.
ทุติยฌาน. ตติยฌาน. จตุตถฌาน.)

*ท่านผู้อ่านโปรดทราบ มรรคมืองค์ 8 (หรือ 8 ข้อนั้น) ถ้าใครทำได้ บรรลุถึงแล้ว เป็นพระอรหันต์เชยวณ... “ชรทาส”

ลักษณะตัดสินธรรมวินัย 8 ประการ

- (1) ธรรมเหล่าใดเป็นไปเพื่อความกำหนัดย่อมนใจ
- (2) เป็นไปเพื่อความประกอบทุกข์
- (3) เป็นไปเพื่อความสะสมกองกิเลส
- (4) เป็นไปเพื่อความอยากใหญ่
- (5) เป็นไปเพื่อความไม่สันโดษยินดีด้วยของมีอยู่ ก้อมันนี้แล้ว ก็อยากได้นั้นอีก. (สมัยนี้เรียกว่าโลกเกินฐานะตนไป)
- (6) เป็นไปเพื่อความคลุกคลีด้วยหมู่คณะ (ไม่สนใจศึกษาธรรมะ)
- (7) เป็นไปเพื่อความเกียจคร้าน
- (8) เป็นไปเพื่อความเลียงยาก (ติดในเบญจกามคุณมากเกินไป)

ธรรมทั้ง 8 ประการ ที่กล่าวแล้วนี้พุทธสาวกพึงรู้ไว้ว่า ไม่ใช่ ธรรม ไม่ใช่วินัย ไม่ใช่คำสั่งสอน ของ พระสัมมาสัมพุทธเจ้า.

ถ้าเป็นธรรม ถ้าเป็นวินัย ถ้าเป็นคำสั่งสอนของพระศาสดา แท้จริงแล้ว ดังนี้:—

- (1) ธรรมเหล่าใดเป็นไปเพื่อความคลายกำหนัด
- (2) เป็นไปเพื่อความปราศจากทุกข์
- (3) เป็นไปเพื่อความไม่สะสมกองกิเลส
- (4) เป็นไปเพื่อความอยากอันน้อย (ไม่โลภมากจนเกินตัวไป)
- (5) เป็นไปเพื่อความสันโดษยินดีด้วยของมีอยู่ (ยินดีสิ่งที่ตนมี ตนได้—ไม่ใช่ขี้เกียจ)
- (6) เป็นไปเพื่อความสงัดจากหมู่คณะ (มุ่งทางวิปัสสนาธุระ)

(7) เป็นไปเพื่อความเพียร (ละจากกิเลสตัณหาอุปาทาน)

(8) เป็นไปเพื่อความเลื่องง่าย*

ธรรมทั้ง 8 ประการ หลังนี้พึงรู้ไว้ว่า เป็นธรรม เป็นวินัย เป็นคำสั่งสอนของพระสัมมาสัมพุทธเจ้า.

โลกธรรม 8

ธรรมที่ครอบงำสัตว์โลกอยู่ และสัตว์โลกย่อมเป็นไปตามธรรมนั้น เรียกว่าโลกธรรม. โลกธรรมนั้น 8 อย่าง คือ:—

(1) มีลาภ (2) ไม่มีลาภ (3) มียศ (4) ไม่มียศ (5) นิินทา
(6) สรรเสริญ (7) สุข (8) ทุกข์

ในโลกธรรม 8 ประการนี้ อย่างใดอย่างหนึ่งถ้าเกิดขึ้น ควรพิจารณาว่าสิ่งนี้เกิดขึ้นแล้วแก่เรา ก็แต่ว่ามันไม่เที่ยง เป็นทุกข์ มีความแปรปรวนเป็นของธรรมดาๆ ควรรู้ตามที่เป็นอย่างนี้ ระวังอย่าให้มันครอบงำจิตได้ คืออย่ายินดีในส่วนที่ปรารถนา อย่ายินร้ายในส่วนที่ไม่ปรารถนา (ถ้าฝึกหัดทำจิตใจได้อย่างนี้ จะเป็นสุขกายเบาใจทันตาเห็นมากแล....)

*มีชีวิตความเป็นอยู่เดินสายกลางง่าย ๆ ไม่เบียดเบียนสัตว์โลกมากมายนัก

อบายมุข 4 (คือเหตุเครื่องนิบหาย 4 อย่าง)

- (1) ความเป็นนักเลงหญิง. (2) ความเป็นนักเลงสุรา.
 (3) ความเป็นนักเลงเล่นการพนัน (4) ความคบคนชั่วเป็นมิตร.

(โทษ 4 ประการนี้ ไม่ควรประกอบ)

ดื่มน้ำเมา มีโทษ 6 อย่าง

(และสิ่งเสพติดต่าง ๆ)

- (1) เสียทรัพย์สิน. (2) ก่อการทะเลาะวิวาท. (3) เกิดโรค.
 (4) ต้องคดีเตียน. (5) ไม่รู้จักอาย. (6) ทอนกำลังปัญญา.

เที่ยวกลางคืน มีโทษ 6 อย่าง

- (1) ชื่อว่าไม่รักษาศัว. (2) ชื่อว่าไม่รักษาลูกเมีย.
 (3) ชื่อว่าไม่รักษาทรัพย์สมบัติ (4) เป็นที่ระแวงของคนทั้งหลาย.
 (5) มักถูกใส่ความ. (6) ได้รับความลำบากมาก.

เล่นการพนัน มีโทษ 6 อย่าง

- (1) เมื่อชนะย่อมก่อเวร. (2) เมื่อแพ้ย่อมเสียขายทรัพย์สินที่เสียไป.
 (3) ทรัพย์ย่อมนิบหาย. (4) ไม่มีใครเชื่อถือถ้อยคำ.
 (5) เป็นที่หมิ่นประมาทของเพื่อน. (6) ไม่มีใครประสงค์จะแต่งงานด้วย.

โอ... ถ้าคนดั่งจริงแล้วต้องมีสติคิดหนีจากสิ่งทีกล่าวถึงโทษเหล่านี้ คือ
 “**วิปัสสนาสมา**” แล... สาธุ!

คุณธรรม 8 ประการ ของ “ขงจื๊อ”

- (1) 孝 **เฮ้า**. จะเป็นมนุษย์ต้องมี “**เฮ้า**” คือความกตัญญูกตเวทีกุณ.
- (2) 悌 **ตี**. จะเป็นมนุษย์ต้องมี “**ตี**” คือความเคารพรักญาติมิตรพี่น้อง
- (3) 忠 **ตง**. จะเป็นมนุษย์ต้องมี “**ตง**” คือความซื่อสัตย์จงรักภักดีต่อพระเจ้าแผ่นดิน. (ผู้ปกครอง)
- (4) 信 **สิง**. จะเป็นมนุษย์ต้องมี “**สิง**” คือความสัตย์วาจา.
- (5) 禮 **ไลย์**. จะเป็นมนุษย์ต้องมี “**ไลย์**” คือความมีมารยาท.
- (6) 義 **หิง**. จะเป็นมนุษย์ต้องมี “**หิง**” คือความซื่อตรง สัจจิตใจต่อหน้าที่.
- (7) 廉 **เนยม**. จะเป็นมนุษย์ต้องมี “**เนยม**” คือความบริสุทธิ์ (กายและใจ)
- (8) 恥 **ชี่**. จะเป็นมนุษย์ต้องมี “**ชี่**” คือมีหิริโอต-ตัมปะ. (ความละอายใจ ความละอายบาป ความเกรงกลัวการทำบาป.)

หลักธรรมคำสอนของท่านปราชญ์เอกจีน “ขงจื้อ” นั้น ยังมีอีกมากมาย แต่ที่ได้ผลและมีอิทธิพลสามารถแซกซึมสั่งไว้ในดวงจิตของวิญญูชนจีนโบราณมานับพันปี ก็คือ “คุณธรรม 8 ประการ” ของศาสนา “ขงจื้อ” นี้เอง.

ถ้า “คุณธรรมของมหาบุรุษ 8 ประการ” เป็นของศาสนาพุทธช็อคคล้าย ๆ กันมาก.

ท่านอยากรู้นักปราชญ์จีน มีปรัชญาอย่างไร? ไปซื้อหนังสือชุด “ข้อเกิดลัทธิประเพณีของจีน” (ต้องเวลาราชการเปิดทำงาน) จ.ม. ส่งที่ **ราชบัณฑิตสถาน ถนนหน้าพระธาตุ สนามหลวง (ตึกหอสมุดเก่า ก.ท. (และยังมีชุดอื่นด้วย... ญูปุ่น.)** เรื่องเช่นด้วย (...ชุดนี้แปลจากต้นฉบับของมหาวิทยาลัยโคลัมเบียอีกด้วย) หรือ จ.ม. สอบถามเจ้าหน้าที่แผนกการเงินเขาก่อน. ว่ายังมีเหลืออยู่หรือเปล่า? แล้วราคาเล่มละเท่าไร ๆ ราคากระดาษขึ้นไปทุกปี. ไม่มีแจกทาน อย่าขอกลับมาเลย (บอกทางให้ติดต่อ จ.ม. ได้เอง เขาส่งให้ทาง ป.ณ.)

จารึกขอผู้มีจิตศรัทธาธรรมทาน

พิมพ์ครั้งที่ 2 พ.ศ. 2521

เงินทุกบาททุกสตางค์ในกองทุนนี้ออกจากจิตใจ ผู้เห็นธรรม-
 ทานชนะการให้ทานทั้งปวงแล... สาธุ! เขาส่งมาให้เองทั้งปวง
 ข้าพเจ้า “ธีระ วงศ์โพธิ์พระ” ไม่ได้ออกไปบอกบุญ หรือส่งคน
 ไปเรียไ้เงินตามจังหวัดต่างๆ (ระวัง) ใครจะขอฟรีๆ ก็ส่งให้แล้ว
 ลืมเลย... เขาจะเกิดเมตตาจิตสงสารนักบุญตัวอย่างเมื่อไรหรือเมื่อ
 ชาติใด ๆ แล้วค่อยส่งชานาณตีจ่าย ป.ณ. คลองเตย (รับง่ายอยู่ใกล้
 กัน) สาธุ! ก็ได้

เชอบุญกุศลท่านจงคนได้ส่งให้อ่านฟรีๆ ไปตามห้องสมุด
 ประจำหมู่บ้าน 1,500 แห่ง สาธุ! ท่านผู้ใดสนใจอ่าน จะขอฟรีๆ
 ก็ได้ รายละเอียด 1 เล่ม ต้องเขียน จ.ม. ชื่อเองเป็นหลักฐาน บอกที่อยู่
 ให้ชัดเจน ส่ง จ.ม. ขอมายัง (นายธีระ วงศ์โพธิ์พระ) เอง. อย่า
 เขียนชื่อหวัด หวัดจนอ่านเดาชื่อไม่ออก ป.ณ. ส่งให้ไม่ถึง ตักลับ
 คินมามากรายแล้ว เป็นกรรมที่แก้ไม่ตก ยินดีส่งให้ทุกรายไป
 (ขอทาง จ.ม. สะดวกดีกว่ามาเอง) ถ้าข้าพเจ้าไม่อยู่ ไม่มีผู้รับแจก
 แทน ขออภัยด้วย ปลุชนแบบข้าพเจ้านี้ บารมตั้ง 10 จะสร้าง
 พร้อมกันให้ทั้งหมดนั้น ย่อมจะเป็นไปไม่ได้แล... ถ้าทำแบบอย่างนี้
 แจก-ส่งให้ฟรีๆ ทาง จ.ม. ทำไปได้ตลอดชีวิตก็นับว่าบุญมากมาย

แล้ว สาธุ! ขอให้โชคดียิ่งเป็นของท่านผู้ได้รับแจกธรรมทานนี้ด้วย.

ถ้าใน ก.ท. เขียนเช็คส่วนตัวใส่ชื่อ (ธระ วงศ์โพธิ์พระ) ขีด
เข้าบัญชี ส่งมาก็ได้สะดวกด้วย

รายชื่อผู้ร่วมกองบุญเล่มละ 5 บาท (ถ้ามีเงินเหลือจะยกไป
ไว้วงศหน้า)

นายประชา เอ็งตระกูล ก.ท. (รองนายกพุทธสมาคม) 500 เล่ม

คณะอุบาสก-อุบาสิกา พุทธสมาคม เบ้าแก้งเต็ง เขาช้าง 200 เล่ม

คุณเสาวนีย์ ธโนฆาภรณ์ ก.ท. ขออุทิศสร้างเมตตากรรณ-
ธรรมทานอาณาจักรนี้ เอาไว้ช่วยโปรดสรรพสัตว์ จงสุขกาย
จงสุขใจ อย่าได้จงเวรภัยไว้ซึ่งกันแลกันเลย... 140 เล่ม

นายพิเชษฐ จอบุญ ร้านฉั่วเตี้ยงวัน ปากช่อง 120 เล่ม

นายบุญฤทธิ์ รัตนชินกร (นายกพุทธสมาคม) 100 เล่ม

คุณแม่หล้า ศักดาทร เชียงใหม่ ทำบุญอายุครบ 78 ปี
ช่วยโปรดสรรพสัตว์ 100 เล่ม

คุณยุ้ยซิม แซ่เจ็ง อ. ห้วยทับทัน อุทิศส่วนบุญกุศลนี้ให้
แก่ผู้มีพระคุณและญาติพี่น้อง และเจ้ากรรมนายเวรอดีตทั้งปวง 100 เล่ม

คุณสิทธิชัย สุจิตโตสกุล ชลบุรี 100 เล่ม

คุณทองพูน กุลธรรม บริษัทโยคีทองพูน สพานหัน 100 เล่ม

คุณสัมพันธ์ ลีระวนิช ผู้บัญชาการเรือนจำกลางพิษณุโลก 100 เล่ม

นายเก่งจวัน แซ่แพ้ว ก.ท. (คุณบุนเอ็ง แซ่เจ็ง นำส่งมา) 100 เล่ม

พล.อ.ท. ยิ้ม ศุขตระกูล กรมแพทย์ 60 เล่ม

รายชื่อผู้เริ่มบุกเบิกสร้างทางเมตตาธรรมทาน 43

คุณอัมพร เกาะเพชร ก.ท.	50 เล่ม
แม่ชีปู่ (กิมเน้ย) ค้ำรัศธรรม วัดโสมนัสวิหาร ทำบุญอายุ	
81 ปี อุทิศให้สรรพสัตว์	50 เล่ม
คุณทัศนพร เหล่าไพโรจน์ ก.ท.	50 เล่ม
คุณปรีดา ไชยชลอ บริจาคร่วมธรรมทานครบรอบวันเกิด	
(คุณเกียรติ ประภาศิริ นำส่งมา)	42 เล่ม
น.พ. พยุง กลั่นทกพันธ์ บางมูลนาค	40 เล่ม
คุณชัยยะ พงศ์วรินทร์ ก.ท.	40 เล่ม
คุณธรรมบุญ สิงการวนิชย์ ชลบุรี	40 เล่ม
คุณแม่หม้อย รุ่งรัตนอุบล จันทบุรี (คุณเพ็ญศรี	
สุวรรณศิลป์ นำส่งมา)	40 เล่ม
นายวิคุณ จรรยาวิญญู ก.ท.	40 เล่ม
คุณสมศรี บัญจรวงศ์ ก.ท. ทำบุญอายุครบ 64 ปี	40 เล่ม
นายเกียรติ-นางชมชิต ประภาศิริ ก.ท.	40 เล่ม
คุณสุพิศ แมนมมนตรี ร.พ. หมอมนู เชียงใหม่	40 เล่ม
คุณเอี่ยม ถาวรสมบัติ ยะลา	40 เล่ม
คุณเกษมสุข พุณทรัพย์ ก.ท. อุทิศให้เทพประจำตัว	
และเจ้ากรรมนายเวรทุกชาติภพ	40 เล่ม
คุณวัชรวิ (สยามวิลล่า ภัตตาคาร) ก.ท. (คุณकुสิต แซ่ไคว้	
นำส่งมา)	40 เล่ม
น.พ. พิศาล บักปิ่นเพชร ตรัง	40 เล่ม
เรือเอกภูงศ์-สุจิตรา รัชไชยบุญ ก.ท.	40 เล่ม

คุณอาภร รั้ววงศ์อาชีพ ชลบุรี	40 เล่ม
น.พ. เกษ อธิพิพงษ์ ลำปาง	40 เล่ม
คุณวัชรวิ มังกรกาญจน์ ลำปาง	40 เล่ม
คุณน้ำทิพย์ ชั่งสุขเกษม ก.ท. (น.ส. อัจฉราฯ นำส่งมา)	40 เล่ม
คุณบัวคำ ก้นทะปา เชียงใหม่	40 เล่ม
ค.ช. เสนีย์ (โก้) วงศ์โพธิ์พระ อุบลฯ ทำบุญอุทิศให้	
แก่เจ้ากรรมนายเวรและสรรพสัตว์ (คุณศกถาวรณ นันทมนตรี	
นำส่งมา)	
คุณศศิธร ลำเจียกเทศ ลำปาง ทำบุญครบรอบวันเกิด	40 เล่ม
คุณบรมเมศร์ ธีระคำศรี ก.ท. อุทิศเนื่องในวันเกิด	40 เล่ม
คุณแม่แจลัม สุวรรณประกร ก.ท.	40 เล่ม
คุณศมยา สายอินทวงศ์ นครชัยศรี ขออุทิศให้	
เจ้ากรรมนายเวรต่าง ๆ (คุณสุคนธ์ ตุงคะเศรณี นำส่งมา)	
คุณแจ้ แสนยานสิน ปราณบุรี	40 เล่ม
คุณเกรียงศักดิ์—นิรมล จรรย์ยานนท์ ก.ท.	30 เล่ม
คุณกัลยา ศาคริก ก.ท. บุญกุศลนี้ขอถวายเจ้าแม่กวนอิม	
มหาโพธิสัตว์	
คุณวิบลย์ ไชยสท ก.ท. อุทิศให้แก่บิดามารดา	30 เล่ม
คุณศิริชัย คำดี เชียงใหม่	30 เล่ม
คุณนิตติมา ชื่นสนธิ์ ทำบุญเนื่องในวันคล้ายวันเกิด ก.ท.	30 เล่ม
คุณสำเนียง สินไชยกิจ ก.ท.	30 เล่ม
นางสมลักษณ์ณะ, คุณจริยา, คุณสุวิมล ล้อมอติบุรณ	
ธนบุรี. (คุณระพีพรรณ อังยุริกุล. นำส่งมา)	
	28 เล่ม

รายชื่อผู้เริ่มบุกเบิกสร้างทางเมตตาธรรมทาน

45

คณะคุณอารีย์ ลัมเจริญ ทาก นายกันเอง แซ่เต๋.	
นางพียงฮวย แซ่ต้ง. นางเชียมหงษ์ แซ่ลัม. (คุณอารีย์ ลัมเจริญ นำส่งมา)	รวม 24 เล่ม
คุณลำไย นิยมาคม แม่สอก	22 เล่ม
คุณเจริญ ก้องพิภพพนธ์ ก.ท. อุทิศให้คุณแม่ต้งจั้งไซ้	22 เล่ม
คุณวิฑูร สรรเสริมธรรม กระบี่	20 เล่ม
คุณทวี เทียนนิมิตร เชียงใหม่ อุทิศให้คุณแม่ที่ล่วงลับไปแล้ว	20 เล่ม
คุณจุฑารัตน์ ศิรินันทยานนท์ เลย (คุณเล็ก ๆ สหอาภรณ์ นำส่งมา)	20 เล่ม
น.ส. ปราณี ทรัสติยา ก.ท.	20 เล่ม
คุณนงพาล ณ ระนอง ก.ท. (น.ส. อรสา ณ ระนอง นำส่งมา)	20 เล่ม
คุณสมพงษ์ คมณา ก.ท. อุทิศธรรมทาน	20 เล่ม
คุณพลศิริ ศิริวงศ์ ณ อยุธยา บัณฑิตานี	20 เล่ม
ผู้ไม่ออกนาม “สันติอโศก” 65/1 ซอยประสาทสิน	
ถนนสุขุมวิท 1 ก.ท. (คลองจั่น)	20 เล่ม
เรือโทเสรี ชุมพรรัตน์ ศ.ม. นครสวรรค์	20 เล่ม
ผู้ไม่ออกนาม (ผ.ว.) รัตภูมิ อุทิศให้แก่เจ้ากรรมนายเวร	
อย่าได้ผูกพันกันอีกเลย	20 เล่ม
นายกรุ่น พักสนิท อ.โพธิ์ประทับช้าง (คุณชีว แซ่เตี้ย นำส่งมา)	20 เล่ม
คุณเอภา ศิริล้วน ก.ท. อุทิศให้ท่านอาจารย์วรรณเรศน์	20 เล่ม
คุณประพันธ์ เกตุมา คลองเตย	20 เล่ม
คุณอากร ทองธวัช นครศรีธรรมราช	20 เล่ม

คุณรุ่งโรจน์ อังธนานนท์ บางเขน	20 เล่ม
คุณยม มงคลสุข ก.ท.	20 เล่ม
อาจารย์สมนึก สราธรรม ก.ท.	20 เล่ม
คุณสงบ ศรีสวัสดิ์ สงขลา	20 เล่ม
คุณวสันต์ วงศ์สันติวิช ก.ท.	20 เล่ม
คุณอุไรวรรณ จารุจินตา ก.ท.	20 เล่ม
น.ส. มาลินี พรหมเชยธีระ ชลบุรี	20 เล่ม
คุณสงวน โภโต บางขุนเทียน	20 เล่ม
คุณชีวแข็ง แซ่เฮ้ง ท่าม่วง	20 เล่ม
คุณเจตนา อรุณรุ่งวิเชียร. คุณสกุลรัตน์. คุณชำนาญ.	
คุณวิทยา. คุณแข่งชิม. รวม	20 เล่ม
น.ส. สุวิมล แซ่ฉิ่น นครราชสีมา	20 เล่ม
คุณกำธร พัฒนาวิเศษฐ์ ก.ท. คุณภาวิณี ค.ช. วีรชัย	
ค.ญ. ภมรพรรณ รวม	20 เล่ม
นางกิมเกี้ยว แซ่ตั้ง ก.ท. นางเง็กหงส์ แซ่ฮ้อ.	
ร้านอารีรัตน์ (คุณกำธร พัฒนาวิเศษฐ์ นำส่งมา)	20 เล่ม
คุณประพันธ์ ปิยะวโร นนทบุรี	20 เล่ม
คุณเยาวณี ภาณุจรัส ก.ท.	20 เล่ม
คุณอัญชนา อรรคสิทธิ์ ก.ท.	20 เล่ม
น.ส. สุนันทา ภาณุจรัส (คุณเยาวณี ฯ นำส่งมา)	20 เล่ม
คุณเอก ทวีสมบัติ ก.ท.	20 เล่ม
คุณสังข์ พึ่งปรีดา ก.ท. (คุณเอก ทวีสมบัติ นำส่งมา)	20 เล่ม
คุณกานดา ศีตะจิตต์ เชียงใหม่	20 เล่ม

รายชื่อผู้เริ่มบุกเบิกสร้างทางเมตตาศรรรรมทาน

47

คุณพัฒนพงศ์ กังวาลวงศ์ไพศาล พิษณุโลก	20 เล่ม
คุณพรวิรี อร่ามวิทย์ พัทลุง	20 เล่ม
นายเท้ายู้ แซ่ฮ่วย ร้านรุ่งย้งวันจิว พิษณุโลก (คุณกฤษณา สังวรประธาน นำส่งมา)	20 เล่ม
คุณสุคนธ์ ทุงคะเศวณี ก.ท.	20 เล่ม
คุณสมชาย อัครรัตนไพโร บางบัวทอง	20 เล่ม
คุณไพรัช ยี่สาร อ. ท่าช้าง	20 เล่ม
คุณกุสิต แซ่ไคว้อ ออสเตเลีย	20 เล่ม
โล้วไซ่ฮวค ก.ท.	20 เล่ม
คุณพิมพ์มาศ วัน ก.ท. (คุณเสาวนีย์ ฯ นำส่งมา)	20 เล่ม
คุณเอียง แซ่เตีย	20 เล่ม
คุณกุนทล-สิทธิณี สุจริต ก.ท.	20 เล่ม
คุณนพพร กาญจนวงศ์ อ. สารภี	20 เล่ม
คุณนายศิริวงศ์ สุรฤกษ์ (คุณวิเชียร อินทรคูสิน นำส่งมา)	20 เล่ม
คุณเสงี่ยม อู่โกคิน พิจิตร	20 เล่ม
คุณจิตวิภา มุ่งการดี ร.พ. ขอนแก่น	20 เล่ม
น.พ. ชัยณรงค์ เซษฐ์โชติศักดิ์ ขอนแก่น (คุณจิตวิภา มุ่งการดี นำส่งมา)	20 เล่ม
คุณประเสริฐ ลีศรีสกุล ก.ท.	20 เล่ม
คุณอำนาจพร เตชะเสน ก.ท.	20 เล่ม
คุณสนอง สุนย์สาทร ก.ท. อุทิศให้เตีย “ซ้อจ้ง”	
เนื่องในวันตายครบ 40 ปี (23 ก.ค. 2481)	20 เล่ม
อึ้งฮ้อซิม โรงเจ	20 เล่ม

คุณจิรรัตน์ เขียวภาณุมาศ ตรัง	14 เล่ม
คุณสุกัญญา-ยุ่น ๆ ห้วยขวาง	12 เล่ม
คุณเฟื่องฟู, หาดใหญ่ (คุณเสาวนีย์ฯ นำส่งมา)	12 เล่ม
คุณเรีงรัก ผิวพรรณ พิษิตร	11 เล่ม
คุณสะอาดศรี กิวตระกูล ลำปาง	10 เล่ม
คุณวงษ์ กิยะสูตร ฉะเชิงเทรา	10 เล่ม
คุณอรุณี วิรุฬห์เพชร บ้านหมอ	10 เล่ม
คุณบุญส่ง พ่อคำทอง ก.ท. (คุณสมศรี บัญจรวงศ์ นำส่งมา)	10 เล่ม
คุณศรีนวล ยศสมแสน ลำปาง (คุณสะอาดศรี กิวตระกูล นำส่งมา)	10 เล่ม
คุณเล็ก จงสวัสดิ์ กาญจนบุรี	10 เล่ม
อุบาสิกาไฟ มานะเข้ม นนทบุรี	10 เล่ม
คุณภมร เล้าสถิตย์ นครปฐม	10 เล่ม
คุณสุชาติ มโนมัยโสภณเทพ ก.ท.	10 เล่ม
น.ส. ปทุมวดี นิสสัยสรการ ก.ท.	10 เล่ม
พระธีระวัฒน์ ธีรปญโญ ชลบุรี	10 เล่ม
พระสมบัติ ภาททจารี ชลบุรี	10 เล่ม
ร.อ. สมบุญ และคุณชไมพร ชุบสวี ก.ท. (โต้วชาลวัน นำส่งมา)	10 เล่ม
คุณมณฑนา อาษาเทวัญ ก.ท. (คุณเสาวนีย์ฯ นำส่งมา)	10 เล่ม
คุณเฟื่องจิตร์ ฉายีเนตร ก.ท. (คุณทัศนพร เหล่าไพโรจน์ นำส่งมา)	10 เล่ม
คุณอรสา ประกายสาธก ก.ท. (คุณคุณทล สุจริต นำส่งมา)	10 เล่ม
เต็งหึ่งหึ่ง. ล้อมาก้อ (เมี่ยวเกียงฮี้ นำมา)	10 เล่ม

รายชื่อผู้เริ่มบุกเบิกสร้างทางเมตตาธรรมทาน

49

อึ้งเซียวซุน. ตั้งอาหมย (เมี่ยวเกียงฮี้ นำมา)	10 เล่ม
คุณกัลยา ตั้งไพศาล ก.ท.	10 เล่ม
พ.ศ. ชนารณพ พงศ์พัฒน์ ก.ท.	10 เล่ม
ลีไช้เกียง. ไท้วเพ็กกิม (โรงเจ)	10 เล่ม
พระณรงค์ มหาวีโร ระยอง	8 เล่ม
ลีเซาเซ็ง พนัสนิคม (ไต่वालัน นำส่งมา)	8 เล่ม
คุณวิภาพร โกมลบุตร ก.ท. อุทิศให้ ร.ท. พิชัย โกมลบุตร และคุณบิคามารดา เจ้ากรรมนายเวร	9 เล่ม
คุณโสภณ โพธิศิริสุข ก.ท. (คุณอัญชนา อรรถสิทธิ์ นำส่งมา)	8 เล่ม
คุณโสภกา คู่คุณ หาดใหญ่ (คุณเสาวนีย์ฯ นำส่งมา)	8 เล่ม
คุณยายเล็ก ตันติกาญจน์ ก.ท.	8 เล่ม
ไม้ออกนาม กรมชลประทาน	6 เล่ม
นายวิคุณ วทัญญู ก.ท.	6 เล่ม
คุณจันทร์ศิริ อภิญญาณพงศ์ และ คุณสมาลี พึงจิตต์ประไพ ก.ท.	6 เล่ม
คุณคงศักดิ์ อาตมาประสงสา ปท. บัอมปราบ	6 เล่ม
คุณกฤษณา สัจจระธาน พิษณุโลก	6 เล่ม
คุณบุญส่ง แซ่จิ่ง ก.ท.	4 เล่ม
คุณรุ่งเรือง ลัมชูปฏิภาณ บางบอน	4 เล่ม
คุณสุวรรณา เพียรบำรุงสุขศรี ก.ท.	4 เล่ม
คุณรุ่งเรือง ลัมชูปฏิภาณ ก.ท.	4 เล่ม
คุณทวี รื่นรอย อ. โกรกพระ	4 เล่ม

รายชื่อผู้เริ่มบุกเบิกสร้างทางเมตตาคารมทาน

คุณจันทร์ศิริ อภิญญาณพงศ์ ก.ท. อุทิศให้บรรพบุรุษ ผู้ล่วงลับไปแล้ว	4 เล่ม
คุณเชิง. อุทิศให้ญาติมิตรล่วงลับไปแล้ว. (คุณจันทร์ศิริ ฯ นำส่งมา)	4 เล่ม
คุณเทพ-สุชาดา ก.ท.	4 เล่ม
คุณสุนันท์ แดงผักแว่น (คุณวิภาพร โกมลบุตร นำส่งมา)	3 เล่ม
คุณสมเจตน์ พงษ์โสภณ พิชัย	3 เล่ม
คุณไสววัฒน์ แก้วจุมพล ก.ท.	2 เล่ม
ร.อ. สุชาติ เฟื่องพยอม นครสวรรค์	2 เล่ม
น.ส. มณฑาทิพย์ สรรพทรานนท์ กรมตำรวจ	2 เล่ม
คุณแก้วผล ตั้งกิจทงศ์ศักดิ์ ก.ท.	2 เล่ม
คุณทัศนีย์ ฯ ก.ท. อุทิศให้คุณปรียา เพื่อนผู้ล่วงลับไปแล้ว	2 เล่ม

คณะคุณสุรีย์พร ฯ จันทบุรี

น.ส. สุรีย์พร บรรจงศิลป์ ทำบุญอุทิศเมตตาคารมทาน- ทานเนื่องในวันคล้ายวันเกิด	60 เล่ม
คุณแม่สาตี บรรจงศิลป์	10 เล่ม
น.ส. สุกัตรา บรรจงศิลป์	20 เล่ม
คุณพ่อสิงห์ บรรจงศิลป์	10 เล่ม
คุณอนุสรณ์ บรรจงศิลป์	4 เล่ม
คุณวันชัย บรรจงศิลป์	10 เล่ม
คุณปรีชา บรรจงศิลป์	2 เล่ม
คุณยายคำวน ศรีอยุธยา	2 เล่ม

รายชื่อผู้เริ่มบุกเบิกสร้างทางเมตตาคารมทาน 51

น.ส. บุญล้อม เหล่าศิริรัตน์	4 เล่ม
นางกาหลง แดงจันทร์	10 เล่ม
น.ส. มาลัย ฉัตรเสถียร	20 เล่ม
นางศุภพร	2 เล่ม

(น.ส. สุรีย์พร ฯ นำส่งมา)

คณะพระครูปลัดบรรจบ ราชบุรี

คุณพระประชุม ชันตุนิกร ราชกิจการวิสัยและคุณนายสำลี	5 เล่ม
คุณปลัดจ้อย, คุณแม่โหนด นิสศิริ	5 เล่ม
น.ส. รวยริน ว่องพานิช อุทิศให้คุณแม่หย่องและ	
คุณพ่อจั้นเลา ว่องพานิช	10 เล่ม
พระประชุม ชันตุนิกร คุณนายสำลี (คุณโสภณ ฯ นำส่งมา)	6 เล่ม
จ.ส.อ. เลียบ ไยสำราญ	5 เล่ม

(พระครูปลัดบรรจบ วัชชองลม นำส่งมา)

คณะครูสาธิต ฯ นครสวรรค์

ครูสาธิต กฤษณมิตร ขออุทิศส่วนบุญกุศลนี้ให้บิดามารดา	
ครูบาอาจารย์ตลอดจนเจ้ากรรมนายเวร	20 เล่ม
นายบุญ แซ่ตั้ง	4 เล่ม
แม่ชีจำรัส	2 เล่ม
นางทองม้วน	2 เล่ม
แม่เล็ก	1 เล่ม
พระโสภณ	2 เล่ม

(ครูสาธิต ฯ นำส่งมา)

52 รายชื่อผู้เริ่มบุกเบิกสร้างทางเมตตาธรรมทาน

ผู้ไม่ออกนาม ก.ท. ขออุทิศถวายสมเด็จพระพุทธจารย์โต (วัดระฆัง)	10 เล่ม
ผู้ไม่ออกนาม ก.ท. ขออุทิศถวายพระอาจารย์มั่น ภูริทัตตเถระ	10 เล่ม
ผู้ไม่ออกนาม ก.ท. ขออุทิศถวายพระอาจารย์นาค เทียบกรรมฐาน	10 เล่ม
ผู้ไม่ออกนาม ก.ท. ขออุทิศถวายพระอาจารย์ฝั้น อาจาโร	
วัดป่าอุมสมพร	10 เล่ม
ผู้ไม่ออกนาม ก.ท. ขออุทิศถวายพระอุบาลีคุณูปมาจารย์ (สิริจนโท จันทร์)	10 เล่ม

คณะขบวนการปฐม

นางเซียมง้อ แซ่โกว นครปฐม	40 เล่ม
คุณบุญศรี จิรชนานันท์	20 เล่ม
คุณสุริสา จิรชนานันท์	20 เล่ม
คุณวัฒนา จิรชนานันท์	20 เล่ม
คุณวิบูลย์ จิรชนานันท์	20 เล่ม
คุณมาลินี จิรชนานันท์	20 เล่ม
ผู้ผู้ ลเอียดเซียง	20 เล่ม
คุณยุพิน ไทยปรีชา	20 เล่ม
ค.ช. ประทวน ไทยปรีชา	20 เล่ม
ค.ช. พินิจ ไทยปรีชา	20 เล่ม
ค.ช. สมเกียรติ ไทยปรีชา	20 เล่ม
คุณเสมอใจ รัตนคนูปการ	20 เล่ม
ผู้ผู้ ลเอียดเซียง (นางช้อยง้อ นำส่งมา)	20 เล่ม
ค.ญ. แก้วเพชร ใต้ฟ้าพล. ค.ญ. เพ็ชรรัตน์ ใต้ฟ้าพล.	
ค.ช. ธาตรี ใต้ฟ้าพล. (นายช้อยง้อ ฯ นำส่งมา) รวม	30 เล่ม

บอกหนทางให้ติดต่อโดยตรงทาง จ.ม. เอง

- (1) ถ้าจะสั่งซื้อหนังสือ พุทธศาสนิกชน ทุกๆ เล่ม ได้ที่ ร้านธรรมบูชา 5/1-2 ถนนอัมรินทร์ ตรงข้ามศาลอาญา ริมคลองหลอด เชียงสะพานเจริญศรี ก.ท.
- (2) ซื้อหนังสือ อาจารย์เสถียร โพธิ์นันทะ ได้ที่โรงพิมพ์ มหามกุฏราชวิทยาลัย บางลำพู ก.ท.
- (3) จะซื้อหนังสือ เช่นและวัฒนธรรมญี่ปุ่น ดร. สุกุติ (แปลไทย) 2 เล่มจบ. และยังมี ชุดบ่อเกิดลัทธิประเพณีจีน. และอินเดีย. และญี่ปุ่น รวมทั้งหมด 4 ชุด แปลไทยโดย จำนงค์ ทองประเสริฐ. ได้ทาง จ.ม. ที่เจ้าหน้าที่ฝ่ายการเงิน **ราชบัณฑิตสถาน** ข้างสนามหลวง ก.ท. (เวลาราชการ) ตรงหอสมุดเท่านั้น เปิดจำหน่ายแล้ว (ต่างจังหวัด เขาส่งทาง ป.ณ. ให้ได้ สอบถามทาง จ.ม. เขาคู่ก่อน
- (4) ใครอยากชิมรสอาหารเจ แบบไทย ไปที่ร้าน **“พรเพ็ญโภชนา”** บางซื่อ (ตรงรางรถไฟ) ถนนกรุงเทพ-นนทบุรี ชั้นรถเมล์ที่สนามหลวง สายที่ 30 - 31 - 51 - 65 ผ่านหน้าร้านอาหาร **“พรเพ็ญโภชนา”** พอดี

(หนังสือเล่มนี้เห็นเขาทำคิลงข้าวให้ฟรี ๆ ไม่ได้รับจ้างโฆษณาเลย)

๕ ถึงหลายกรรมทานทั้งหลาย

ท่านผู้อ่านโปรดทราบ เงินเหล่านี้ จากผู้เมตตาจิตที่เห็น “กรรมทานชนะการให้ทานทั้งปวงในโลกนี้แลโลกหน้า” สาธุ ! เขาเห็นผลงานที่ข้าพเจ้า “**ธรรมาสังหะ**” พิมพ์หนังสือธรรมะ แจกทานไปยังห้องสมุดประชาชนทุกจังหวัดนำมาเป็นตัวอย่างหรือว่า “**บัวแจกทานในทางที่ดี**” และตรงที่พระภิกษุ สามเณร ผู้ยากจนอยากอ่านหนังสือธรรมะบ้าง ส่ง จ.ม. มาขอก็ส่งให้ฟรีๆ ไม่ได้เรียกร้องค่าส่งทั้งปวง ถ้าเล่มเดียวส่งให้เลย แล้วลืมเลย ยกเว้นบุคคลที่ขอมาแล้ว บอกที่อยู่ไม่ชัดเจน ป.ณ. ส่งไปแล้วหาตัวผู้รับไม่พบตัว บางรายอยู่ป่าดง ทางไปรษณีย์เขาบอกใบแจ้งไปให้มารับคอยจนครบ 7 วันไม่เห็นมารับ เขาก็ส่งคืนมายังข้าพเจ้าอีกกรรม ! ที่แก้ไม่ตก ... นับรายไม่ถ้วนมาแล้ว เสียค่าส่งฟรีๆ ไปอีกพวกหนึ่งขอมาทาง จ.ม. แต่ไม่เขียนชื่อเขาไม่ยอมส่งไป กรรม... ของสัตว์โลก ... อีกนั่นแหละ !

แล้วเงินส่วนมากเจ้าของไม่รู้ว่าข้าพเจ้าจะเอาไปทำอะไร ๑ ประเภทที่ “**เขมือบ**” นอนใจ ส่งให้แล้วก็แล้วกันเลย ! ข้าพเจ้าเห็นว่าสมควรเอามาพิมพ์ “**พระสูตรชุดนี้แจกทาน**” (ขนาดตัดจ่ายป.ณ. คลองเตย) แจกห้องสมุดประชาชนทุกจังหวัดสืบ ไปยังมีอีกตั้งสองหมื่นกว่าวัด ชาตินี้ไม่มีเงินพิมพ์แจกได้หมดแน่นอน

โปรดทราบไว้ด้วยข้าพเจ้า “**ธรรมาสังหะ**” ไม่ได้ใช้นามท่านเจ้าคุณสวนโมกข์ ๑ ออกไปบอกบุญ... หรือแต่งตั้งบุคคลใดๆ ออกไปเรียกรายเงินตามสถานที่ หรือเอาหนังสือที่มีชื่อพุทธสมาคม เบ้าแก๊งเต็งไปขายเร่หรือแจกการ์ด—ไปปลิวหาเงินตามจังหวัดต่างๆ

เพื่อเอามาพิมพ์ “คุณธรรมของมหาบุรุษ 8 ประการ” เล่มนี้ ด้วย
ประการที่ปวง... ใครเห็นผลงานแบบอย่างนี้ดี เป็นที่พึงทางจิตใจ
ของสรรพสัตว์ ก็ส่งเงินทาง “ธนาคารจ่าย ป.ณ. คลองเตย” ถ้า
ใน ก.ท. เขียนเช็คใส่ชื่อขุดเข้าบัญชีข้าพเจ้าก็ได้ ตัวเงินต่าง ๆ ก็ได้
ส่งมาให้เองทั้งปวงแล ... สาธุ!

แล้วถ้าใครจะขอหนังสือธรรมไปอ่านนั้น ง่ายนิดเดียว เขียน
จ.ม. ชื่อเองบอกให้ชัดเจน ส่งมาโดยตรงทางข้าพเจ้า (แจกฟรี ๆ)
อย่าไปรบกวนทางพระท่าน หรือจะส่งเงินทำบุญแล้ว ขอร้องว่าอย่า
เอาไปฝากท่านเจ้าคุณไว้เลย งานท่านเต็มมือ ต้องมาจดจำ ส่งมา
สองต่อ สามทอด ยุ่งวุ่นวายการงานของพระท่านอีกด้วย อย่าทำบุญ
แบบนี้เลย. ถ้าเขียน จ.ม. แล้วอย่าปิดซอง นำไปที่ ป.ณ. ทุกแห่ง
บอกว่าจะส่งเงินทำบุญให้ “นายธีระ วงศ์โพธิ์พระ” (ส่งจ่าย ป.ณ.
คลองเตย) เพียงเท่านั้น เขาก็จัดส่งมาให้ถึงตรงเร็วดี ข้าพเจ้ารับ
แล้วจะตอบให้ทราบ (ถ้าไม่เขียนชื่อไว้ก็จะไม่ตอบ) ผิดกฎเขา จ.ม.
ไม่รู้ว่าส่งให้ใคร ๆ รับ มีมากรายแล้ว ตอบไม่ได้เลย

ติดต่อกับ จ.ม. สะดวกเร็วกว่ามาเอง บางทีไม่พบตัวข้าพเจ้าพูด
กับตาแป๊ะ ยายซิ้มในโรงเจ็น อาจจะไม่รู้เรื่อง ทนไม่มีหนังสือต่าง ๆ
วางขายอีกด้วย ข้าพเจ้าไม่มีที่ให้แจกพระฉัตรพัก บารมีทำได้เพียง
แก่ใครขอหนังสือธรรมะมาก็ส่งให้ฟรี ๆ ได้อย่างนี้เท่านั้น (จ.ม.
คอยได้ข้าพเจ้ากลับมาเมื่อไรก็จัดการส่งหรือตอบให้ได้)

จ.ม. ส่ง นายธีระ วงศ์โพธิ์พระ พุทธสมาคม เข้าแจ้งแจ้ง
231/1 ซอยปลุกจิต 2 ก.ท.

(ถ้าพวกธนาคารดี ส่งจ่าย ธีระ วงศ์โพธิ์พระ (ตามบัตร
ประชาชน) ที่ ป.ณ. คลองเตย รับเงินเร็วดี-อยู่ห่างกันไม่ไกลนัก)

เส้นผมบังป่าปีศาจเขามานับศตวรรษ ๆ

- (1) พระอนุตรสัมมาสัมโพธิญาณอันสูงสุดนั้น ใคร ๆ ก็รู้ว่าบำเพ็ญยากมากนานเท่าไร ๆ (ตรงนั้นคงจะไม่มี ชาวพุทธเดียว) จัดเป็นอันดับชั้นที่ 1 สูงสุดไปแล้วแน่นอนอีกด้วย
- (2) พระปัจเจกพุทธเจ้านั้นใคร ๆ ก็รู้ว่ายังเป็น พระพุทธเจ้าอยู่ (คงจะไม่มีชาวพุทธเดียว) จัดเป็นอันดับชั้นที่ 2 รองต่ำลงไป
- (3) พระอรหันต์นั้นใคร ๆ ก็รู้ว่าปัญญาต่ำกว่าพระพุทธเจ้าอยู่แน่นอน (คงจะไม่มีคนเดียว) จัดเป็นอันดับชั้นที่ 3 ต่ำลงไปอีก

ฉะนั้นถ้าไปพูดว่า พระสัมมาสัมพุทธเจ้า เป็นพระอรหันต์ หรือเข้าใจว่าเป็นเพียงแค่พระอรหันต์อยู่เท่านั้น พุทธศักราชจะ...จะขาดความ...ทำให้เขวไปอาจจะไม่เข้าใจ "พุทธภูมิ" ของสูงสุดโน้น...คือไปลดพระปัญญาและเกียรติ และคุณธรรมบารมีของพระอนุตรสัมมาสัมโพธิญาณของพระพุทธองค์ให้ตกต่ำลงไปอยู่อันดับที่ 3 เพียงแค่พระอรหันต์ ผิดหลัก "มหาสุญญาสูตร" ที่พระสัมมาสัมพุทธเจ้า ตรัสไว้ถึง 16 ครั้ง แยกไว้ชัดเจนมาก ภูมิธรรมหรือปัญญาทั้ง 7 อย่างนี้สับเปลี่ยนกันไม่ได้เลย...

"ธีรทาส"

* เรียงอันดับต่ำลงมาอีกคือ (4) พระอนาคามี (5) พระสกิทาคามี (6) พระโสดาบัน (7) ปุณฺณ